



FOOD PROCESSOR / FOODPROCESSOR/ ROBOT MULTIFONCTION KM 250 D1

(GB) (IE)

FOOD PROCESSOR

Operating instructions

(FR) (BE)

ROBOT MULTIFONCTION

Mode d'emploi

(CZ)

KUCHYŇSKÝ ROBOT

Návod k obsluze

(SK)

FOOD PROCESOR

Návod na obsluhu

(DK)

FOODPROCESSOR

Betjeningsvejledning

(HU)

ÉTELFELDOLGOZÓ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

FOODPROCESSOR

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

FOODPROCESSOR

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ROBOT KUCHENNY

Instrukcja obsługi

(ES)

PROCESADOR DE ALIMENTOS

Instrucciones de uso

(IT)

ROBOT DA CUCINA

Istruzioni per l'uso

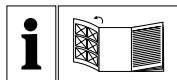
(SI)

MULTIPRAKTIK

Navodila za uporabo

IAN 379078_2110

(NL) (CZ)
(PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	11
FR/BE	Mode d'emploi	Page	21
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	31
CZ	Návod k obsluze	Strana	41
PL	Instrukcja obsługi	Strona	51
SK	Návod na obsluhu	Strana	61
ES	Instrucciones de uso	Página	71
DK	Betjeningsvejledning	Side	81
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	91
HU	Használati utasítás	Oldal	101
SI	Navodila za uporabo	Stran	111

Table of Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety instructions	3
Before first use	5
Assembling the appliance	5
Cutting blades	5
Food processing attachments	6
Operation	6
Using the cutting blades	6
Working with the food processor	7
Cleaning and care	8
Storage	9
Disposal	9
Service	9
Importer	9
Troubleshooting	10

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

This appliance is intended exclusively for chopping and processing food. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents


Food processor
(lid, pusher, bowl, motor unit)
Cutting blades
Disc adapter
Grater attachment
Slicer attachment
Operating instructions

Check the delivery contents for completeness immediately after unpacking.

Appliance description

- ❶ Pusher
- ❷ Feed tube
- ❸ Lid
- ❹ Cutting blades
- ❺ Bowl
- ❻ Drive shaft
- ❼ Motor unit
- ❽ Dial
- ❾ Power cable
- ❿ Disc adapter
- ⓫ Grater attachment
- ⓬ Slicer attachment

Technical details

Rated voltage:	220 - 240 V ~ (alternating current), 50 - 60 Hz
Nominal power:	250 W
Protection class:	II /  (double insulation)
Capacity:	1200 ml
Usable volume up to MAX mark:	720 ml
CO time:	1 minute

CO time

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. When the specified CO time has been reached, the appliance must be switched off until the motor has cooled down to room temperature.



All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety instructions

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The appliance must only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating of the local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Ensure that the power cord does not become wet or moist during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Keep the power cord away from hot surfaces.
- ▶ Do not perform any repairs on the appliance. All repairs must be performed by our Customer Services or by qualified personnel.
- ▶ Remove the plug from the mains power socket when the appliance is being cleaned or in the event of a fault. Switching the appliance off is insufficient, since the appliance receives power for as long as the plug is connected to the mains power socket.
- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.



Never submerge the appliance in water or other liquids.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always disconnect the appliance from the mains power supply when fitting or removing accessory parts. This will prevent unintentional activation of the appliance.
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when not supervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ Only use the original accessory parts for this appliance. Accessory parts from other manufacturers may not be suitable, and this may lead to risks!
- ▶ This appliance may not be used by children.
- ▶ Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Caution: the cutting blades, the slicer attachment and the grater attachment are very sharp! For this reason, take care when cleaning.
- ▶ Caution: the cutting blades, the slicer attachment and the grater attachment are very sharp! For this reason, take care when emptying the bowl.
- ▶ When the appliance is operating, do not put anything other than the ingredients to be processed into the bowl.
- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. Misuse of the appliance can lead to a risk of injury!
- ▶ To avoid personal injury and damage to the appliance, never insert or place your hands or any foreign objects into the feed tube.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not change accessories unless the drive is stationary and the mixer is unplugged from the power supply! The appliance will run on for a short time after being switched off!
- ▶ Never leave the appliance unattended!
- ▶ Before changing accessories or additional parts that are in motion during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.





Before first use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Clean the appliance as described in the section "Cleaning and care".
- Ensure that all parts are completely dry before operating the appliance.

Assembling the appliance

NOTE







- ▶ The appliance will not start until the bowl **5** and the lid **3** are correctly attached.

- 1) Place the motor unit **7** on a flat surface so that the sucker feet can attach firmly and the appliance stands firmly in place.
- 2) Place the bowl **5** onto the motor unit **7** so that the arrow  on the bowl **5** points towards the open lock symbol  on the motor unit **7**. Then turn the bowl **5** until the arrow  points to the closed lock symbol  and the bowl **5** clicks into place.

If you want to work with the cutting blades **4**, assemble the appliance as described in the section "Cutting blades".

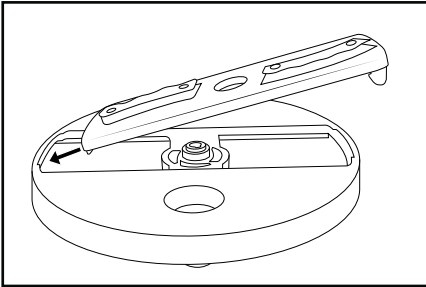
If you want to work with the food processing attachments, assemble the appliance as described in the section "Food processing attachments".

Cutting blades

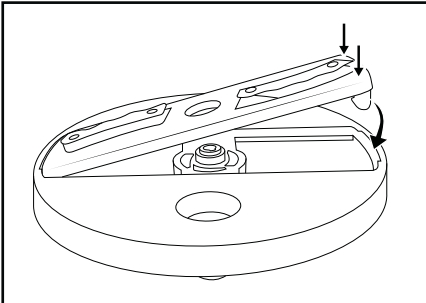
- 1) Place the cutting blades **4** onto the drive shaft **6**. The flattened side of the drive shaft **6** must correctly fit into the take up of the cutting blades **4**. Otherwise the cutting blades **4** cannot be properly attached.
- 2) Place the lid **3** onto the bowl **5** so that the arrow  on the lid **3** coincides with the arrow  and the opened lock symbol  on the bowl **5**.
- 3) Turn the lid **3** until the arrow  on the lid **3** points to the arrow  and the closed lock symbol  on the bowl **5**.
- 4) Place the pusher **1** into the feed tube **2**.
- 5) Insert the plug into a mains power socket.

Food processing attachments

- 1) Select the desired attachment:
 - the slicer attachment 12
 - or the grater attachment 11.
- 2) If a different disk is still installed: Ideally, turn the disc adapter 10 upside down. Press the long metal tab of the disc inwards with your thumb so that this side of the disc is released from the disc adapter 10. You can now remove the disc.
- 3) Insert the new disc with the short metal tab first into the disc adapter 10:



- 4) Then carefully push the side with the long metal tab into the disc adapter 10. The best way to do this is to press with both thumbs on the outer edges of the attachment until it clicks completely into place in the disc adapter 10.



- 5) Place the disc adapter 10 with the attachment fitted onto the drive shaft 6. The flattened side of the drive shaft 6 must correctly fit into the take up of the disc adapter 10. Otherwise the disc adapter 10 cannot be properly attached.

- 6) Place the lid 3 onto the bowl 5 so that the arrow ▼ on the lid 3 coincides with the arrow ▲ and the opened lock symbol 7 on the bowl 5.
- 7) Turn the lid 3 until the arrow ▼ on the lid 3 points to the arrow ▲ and the closed lock symbol 8 on the bowl 5.
- 8) Place the pusher 1 into the feed tube 2.
- 9) Insert the plug into a mains power socket.

Operation

Using the cutting blades

The cutting blades 4 can be used to chop foods such as onions or meat.

NOTE

► Do not attempt to mix liquids with the cutting blades 4. These will overflow or spray out.

- 1) Fit the cutting blades 4 as described in the chapter "Assembling the appliance".
- 2) Cut the ingredients into pieces of approximately 2 - 3 cm.
- 3) Pour the ingredients in. Do not exceed the quantities specified in the following table.

INGREDIENT	MAX. AMOUNT	SPEED	TIME/PULSE
Bread	max. 80 g	1	25-30 sec.
Cheese	max. 150 g	1	20-25 sec.
Meat	max. 300 g	1	15-20 sec.
Herbs	max. 30 g	1	10-15 sec.
Garlic	80 - 200 g	P	8-12 x
Onions	max. 300 g	P	10-15 x
Ice cubes	max. 140 g	P	20-25 x

NOTE

- ▶ The speeds and times given in the table are intended as reference values. These can vary depending on the quality and quantity of the ingredients!

4) Close the lid **3**.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always use the pusher to push ingredients into the feed tube.
- ▶ Do not open the lid until the cutting blade has stopped rotating.

5) Start chopping by turning the dial **8** to position 1. Turn the dial **8** back to position 0 once all the ingredients have been chopped and you want to stop the appliance.

If you would like to continue to process the ingredients using the PULSE function, turn the dial **8** several times in succession to the position P until the ingredients are sufficiently chopped.

If ingredients stick to the sides of the bowl **5** or the blades:

- Switch the appliance off.
- Remove the lid **3**.
- Remove the ingredients from the cutting blades **4** and the inside using a dough scraper or a spoon.
- Close the lid **3**.
- Restart the appliance.

NOTE

- ▶ Only process meat that is boneless!
- ▶ Do not allow the appliance to operate for long periods when chopping (hard) cheese. Otherwise the cheese will become too hot, start to melt and clump.
- ▶ Never allow the appliance to run for longer than 1 minute! Otherwise, the motor unit could overheat!
- ▶ If you wish to add ingredients during the cutting process, add them via the feed tube **2**! The appliance stops if the lid **3** is opened! Do not exceed the maximum quantities specified in the table when adding ingredients!

Working with the food processor

You can grate or slice food using the processor's attachments **11/12**.

- 1) Select the required attachment and assemble everything as described in the chapter "Assembling the appliance".
- 2) Remove the pusher **1** from the feed tube **2**.
- 3) Cut the food into pieces that will easily fit into the feed tube **2**.
- 4) Start grating/slicing by turning the dial **8** to position 1.
- 5) Then gradually add the food. Push the food in using the pusher **1** without applying pressure.

Do not exceed the quantities specified in the following table.

INGREDIENT	SLICER ATTACHMENT
Apples/carrots	max. 350 g
Cucumber	max. 1.5
Potatoes	max. 350 g
Onions	max. 200 g

INGREDIENT	GRATER ATTACHMENT
Apples/carrots	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Potatoes	max. 350 g
Hard cheese (e.g. mature Gouda)	max. 200 g

NOTE

- ▶ Do not prepare large quantities all at once, but in several portions. Empty the bowl **5** after each use.
- ▶ Do not allow the appliance to operate for long periods when chopping (hard) cheese or chocolate. Otherwise the ingredients will become too hot, start to melt and clump.
- ▶ Never allow the appliance to run for longer than 1 minute! Otherwise, the motor unit could overheat!

Cleaning and care

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.



Under no circumstances must the motor unit **7** be submerged in liquid! This could result in a potentially fatal electric shock and the appliance could be damaged.

- ▶ Never open the appliance housing! Otherwise there is a risk of a fatal electric shock.

WARNING RISK OF INJURY!

- ▶ Take extreme care when cleaning the cutting blades **4**, the slicer attachment **12** and the grater attachment **11**. These parts are extremely sharp!

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use solvents or abrasive cleaners. These will damage the surface of the appliance!
- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents! They could irreparably damage the surface!

NOTE

- ▶ Always clean all parts immediately after use. This makes food residue easier to remove.
- ▶ Processing strongly staining foods, such as carrots, can lead to staining of the plastic parts on the appliance. This is not a defect in the appliance and will not adversely affect operation. You can rub off discolourations using a little cooking oil.
- Clean the motor unit **7** and the power cable **9** with a damp cloth. Dry everything properly before re-using it.
- Clean the bowl **5**, the lid **3**, the pusher **1**, the cutting blades **4**, the disc adapter **10**, the slicer attachment **12** and the grater attachment **11** in warm washing up water. Afterwards, rinse all parts with clean water so that no detergent residue remain on the parts. Dry all parts thoroughly, before re-using the appliance.

NOTE



You can also clean the bowl **5**, the lid **3**, the pusher **1**, the cutting blade **4**, the disc adapter **10**, the slicer attachment **12** and the grater attachment **11** in the dishwasher.

Place the parts, if possible, in the upper basket and ensure that none of the parts can get stuck. Otherwise they could become misshapen or suffer from stress cracks.

Storage

- Store the cleaned appliance in a clean, dust-free and dry location.

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



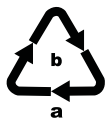
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.



The packaging for this product is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: Plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: Composites.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 379078_2110

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTIONS
The appliance is not working.	The appliance is not connected with a mains power socket.	Connect the appliance to a mains power socket.
	The appliance is damaged.	Contact Customer Services.
The appliance will not start.	The bowl 5 is not correctly clicked into place on the motor unit 7 .	Check the placement of the bowl 5 and correct it if necessary.
	The lid 3 is not/not correctly in place and closed.	Close the lid 3 correctly.

If the malfunction cannot be corrected with the above suggestions, or if you have determined that the malfunction may have other causes, please contact our Customer Service.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	12
Lieferumfang	12
Gerätebeschreibung	12
Technische Daten	12
Sicherheitshinweise	13
Vor dem ersten Gebrauch	15
Gerät zusammenbauen	15
Schneidmesser	15
Durchlaufschnitzler	16
Bedienen	16
Arbeiten mit dem Schneidmesser	16
Arbeiten mit dem Durchlaufschnitzler	17
Reinigung und Pflege	18
Lagerung	19
Entsorgung	19
Service	19
Importeur	19
Fehlerbehebung	20

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang


Foodprocessor
(Deckel, Stopfer, Schüssel, Motorblock)
Schneidmesser
Scheibenadapter
Raspelscheibe
Schneidscheibe
Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

- 1 Stopfer
- 2 Einfüllschacht
- 3 Deckel
- 4 Schneidmesser
- 5 Schüssel
- 6 Antriebswelle
- 7 Motorblock
- 8 Drehregler
- 9 Netzkabel
- 10 Scheibenadapter
- 11 Raspelscheibe
- 12 Schneidscheibe

Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V ~ (Wechselstrom),
50-60 Hz
Nennleistung: 250 W
Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)
Fassungsvermögen: 1200 ml
Nutzvolumen bis
MAX-Markierung: 720 ml
KB-Zeit: 1 Minute

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: Das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- ▶ Vorsicht: Das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor.
- ▶ Geben Sie, während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbeitenden Zutaten in die Schüssel.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in den Einfüllschacht, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

Gerät zusammenbauen

HINWEIS

- ▶ Das Gerät lässt sich nur starten, wenn die Schüssel **5** und der Deckel **3** korrekt aufgesetzt sind.

- 1) Stellen Sie den Motorblock **7** auf eine ebene Fläche, so dass sich die Saugnapffüße festsaugen und das Gerät sicher steht.
- 2) Setzen Sie die Schüssel **5** so auf den Motorblock **7**, dass der Pfeil ▼ auf der Schüssel **5** auf das geöffnete Schloss **1** am Motorblock **7** weist. Drücken Sie die Schüssel **5** etwas herunter und drehen Sie sie so weit, dass der Pfeil ▼ auf das geschlossene Schloss **1** weist und die Schüssel **5** einrastet.

Wenn Sie mit dem Schneidmesser **4** arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Schneidmesser“ beschrieben fort.

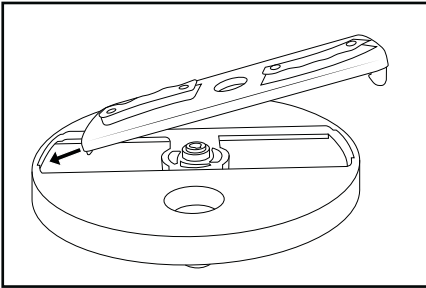
Wenn Sie mit dem Durchlaufschneidmesser arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Durchlaufschneidmesser“ beschrieben fort.

Schneidmesser

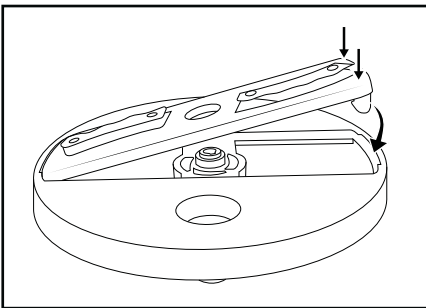
- 1) Setzen Sie das Schneidmesser **4** auf die Antriebswelle **6**. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle **6** muss dabei korrekt in die Aufnahme des Schneidmessers **4** greifen. Ansonsten kann das Schneidmesser **4** nicht aufgesetzt werden.
- 2) Setzen Sie den Deckel **3** auf die Schüssel **5**, so dass der Pfeil ▼ am Deckel **3** auf den Pfeil ▲ und das geöffnete Schloss **1** an der Schüssel **5** zeigt.
- 3) Drehen Sie den Deckel **3** soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel **3** auf den Pfeil ▲ und das geschlossene Schloss **1** auf der Schüssel **5** zeigt.
- 4) Setzen Sie den Stopfer **1** in den Einfüllschacht **2**.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Durchlaufschnitzler

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe:
 - die Schneidscheibe 12
 - oder die Raspelscheibe 11.
- 2) Falls noch eine andere Scheibe installiert ist: Drehen Sie den Scheibenadapter 10 auf den Kopf. Drücken Sie die lange Metalllasche der Scheibe mit dem Daumen nach innen, so dass sich diese Seite der Scheibe aus dem Scheibenadapter 10 löst. Sie können die Scheibe nun entnehmen.
- 3) Stecken Sie die neue Scheibe mit der kurzen Metalllasche zuerst in den Scheibenadapter 10:



- 4) Drücken Sie dann vorsichtig die Seite mit der langen Metalllasche in den Scheibenadapter 10. Drücken Sie dabei am besten mit den beiden Daumen an den äußeren Kanten der Scheibe, bis die Scheibe komplett im Scheibenadapter 10 sitzt und einrastet:



- 5) Setzen Sie den Scheibenadapter 10 mit eingesetzter Scheibe auf die Antriebswelle 6. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle 6 muss dabei korrekt in die Aufnahme des Scheibenadapters 10 greifen. Ansonsten kann der Scheibenadapter 10 nicht aufgesetzt werden.

- 6) Setzen Sie den Deckel 3 auf die Schüssel 5, so dass der Pfeil ▼ am Deckel 3 auf den Pfeil ▲ und das geöffnete Schloss 7 an der Schüssel 5 zeigt.
- 7) Drehen Sie den Deckel 3 soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel 3 auf den Pfeil ▲ und das geschlossene Schloss 7 auf der Schüssel 5 zeigt.
- 8) Setzen Sie den Stopfer 1 in den Einfüllschacht 2.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bedienen

Arbeiten mit dem Schneidmesser

Mit dem Schneidmesser 4 können Sie Lebensmittel, wie zum Beispiel Zwiebeln oder Fleisch, zerhacken.

HINWEIS

► Versuchen Sie nicht, Flüssigkeiten mit dem Schneidmesser 4 zu mischen. Diese laufen über oder spritzen heraus.

- 1) Setzen Sie das Schneidmesser 4, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben, ein.
- 2) Schneiden Sie die Zutaten in ca. 2–3 cm große Stücke.
- 3) Füllen Sie die Zutaten ein. Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	MAX. MENGE	GE-SCHWIN-DIGKEIT	ZEIT/PULSE
Brot	max. 80 g	1	25-30 Sek.
Käse	max. 150 g	1	20-25 Sek.
Fleisch	max. 300 g	1	15-20 Sek.
Kräuter	max. 30 g	1	10-15 Sek.
Knoblauch	80–200 g	P	8-12 x
Zwiebeln	max. 300 g	P	10-15 x
Eiswürfel	max. 140 g	P	20-25 x

HINWEIS

- ▶ Die in der Tabelle angegebenen Geschwindigkeiten und Zeiten sind Richtwerte. Diese können je nach Beschaffenheit und Menge der Zutaten variieren!

4) Schließen Sie den Deckel **3**.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie stets den Stopfer, um Zutaten in den Einfüllschacht zu schieben.
- ▶ Öffnen Sie den Deckel erst, wenn das Schneidmesser aufgehört hat zu rotieren.

5) Starten Sie das Zerkleinern, indem Sie den Drehregler 8 auf Position 1 drehen. Drehen Sie den Drehregler 8 zurück auf Position 0, wenn alle Zutaten zerkleinert sind und Sie das Gerät stoppen wollen.

Wenn Sie die Zutaten mit Hilfe der PULSE-Funktion verarbeiten wollen, drehen Sie den Drehregler 8 mehrere Male hintereinander auf Position P, bis alle Zutaten zerkleinert sind.

Falls Zutaten sich an der Wand der Schüssel **5** absetzen oder am Messer kleben:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
- Entfernen Sie die Zutaten vom Schneidmesser **4** sowie von der Innenwand mit Hilfe eines Teigschabers oder eines Löffels.
- Schließen Sie den Deckel **3**.
- Starten Sie das Gerät erneut.

HINWEIS

- ▶ Verarbeiten Sie nur knochenfreies Fleisch!
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse zerkleinern. Dieser wird sonst zu heiß, beginnt zu schmelzen und verklumpt dadurch.
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!
- ▶ Wenn Sie während des Schneidvorganges noch Zutaten nachfüllen wollen, geben Sie diese durch den Einfüllschacht **2** hinzu. Wenn Sie den Deckel **3** öffnen, stoppt das Gerät!
Achten Sie jedoch darauf, dass Sie die in der Tabelle angegebenen Höchstmengen beim Nachfüllen von Zutaten nicht überschreiten!

Arbeiten mit dem Durchlaufschneider

Mit den Scheiben **11/12** des Durchlaufschneiders können Sie raspeln oder schneiden.

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe aus und setzen Sie alles zusammen, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben.
- 2) Entfernen Sie den Stopfer **1** aus dem Einfüllschacht **2**.
- 3) Schneiden Sie die Lebensmittel in so große Stücke, dass diese ohne Probleme in den Einfüllschacht **2** passen.
- 4) Starten Sie das Raspeln/Schneiden, indem Sie den Drehregler **8** auf Position 1 drehen.
- 5) Füllen Sie dann nach und nach die Lebensmittel ein. Schieben Sie dabei die Lebensmittel mit Hilfe des Stopfers **1** nach, ohne Druck auszuüben.

Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	SCHNEIDSCHIEBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Schlangengurke	max. 1,5 Stück
Kartoffeln	max. 350 g
Zwiebeln	max. 200 g


ZUTAT	RASPELSCHIBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Kartoffeln	max. 350 g
Hartkäse (z. B. alter Gouda)	max. 200 g

HINWEIS

- ▶ Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren Portionen hintereinander. Leeren Sie zwischendurch immer die Schüssel **5**.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Die Zutaten werden sonst zu heiß, beginnen zu schmelzen und verklumpen dadurch.
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!

Reinigung und Pflege

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
-  Auf keinen Fall darf der Motorblock **7** in Flüssigkeiten getaucht werden! Hierdurch kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen und das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Schneidmessers **4**, der Schneidscheibe **12** und der Raspelscheibe **11**. Diese Teile sind sehr scharf!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Diese greifen die Oberflächen des Gerätes an!
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie alle Teile immer direkt nach dem Gebrauch. So lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
- ▶ Wenn Sie stark färbende Lebensmittel verarbeiten, wie zum Beispiel Möhren, kann es sein, dass sich die Plastikteile des Gerätes verfärben. Dies stellt keinen Mangel am Gerät dar und beeinträchtigt nicht die Funktion. Sie können Verfärbungen mit ein wenig Speiseöl abreiben.
- Reinigen Sie den Motorblock **7** und das Netzkabel **9** mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie alles gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.
- Reinigen Sie die Schüssel **5**, den Deckel **3**, den Stopfer **1**, das Schneidmesser **4**, den Scheibenadapter **10**, die Schneidscheibe **12** und die Raspelscheibe **11** in warmem Spülwasser. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, so dass keine Spülmittelreste an den Teilen haften. Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.

HINWEIS



Sie können die Schüssel **5**, den Deckel **3**, den Stopfer **1**, das Schneidmesser **4**, den Scheibenadapter **10**, die Schneidscheibe **12** und die Raspelscheibe **11** auch in der Spülmaschine reinigen.

Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen und Spannungsrissen kommen!

Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



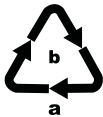
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 379078_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät startet nicht.	Die Schüssel 5 ist nicht korrekt in den Motorblock 7 eingerastet.	Kontrollieren Sie den Stand der Schüssel 5 und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls.
	Der Deckel 3 ist nicht/nicht korrekt aufgesetzt und verriegelt.	Schließen Sie den Deckel 3 korrekt.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Table des matières

Introduction	22
Usage conforme	22
Matériel livré	22
Description de l'appareil	22
Caractéristiques techniques	22
Consignes de sécurité	23
Avant la première utilisation	25
Assemblage de l'appareil	25
Couteau	25
Hachoir	26
Commande	26
Travailler avec le couteau	26
Travailler avec le hachoir	27
Nettoyage et entretien	28
Stockage	29
Mise au rebut	29
Service après-vente	29
Importateur	29
Dépannage	30

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil est destiné exclusivement à hacher les aliments. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Matériel livré

Robot multifonction

(Couvercle, poussoir, bol mélangeur, bloc moteur)

Couteau

Adaptateur de disque

Disque à râper

Disque à émincer


Mode d'emploi

Contrôlez directement après déballage si toutes les pièces sont présentes.

Description de l'appareil

- 1 Poussoir
- 2 Goulotte
- 3 Couvercle
- 4 Disque à émincer
- 5 Bol mélangeur
- 6 Arbre d'entraînement
- 7 Bloc-moteur
- 8 Bouton rotatif
- 9 Cordon d'alimentation
- 10 Adaptateur de disque
- 11 Disque à râper
- 12 Disque à émincer

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50 - 60 Hz
Puissance nominale :	250 W
Classe de protection :	II /  (double isolation)
Capacité :	1200 ml
Volume utile jusqu'au repère MAX :	720 ml
Temps d'opération par intermittence :	1 minute

Temps d'opération par intermittence

Le temps d'opération par intermittence (temps de service rapide) indique pendant combien de temps l'appareil peut être opéré sans que le moteur ne surchauffe ou ne subisse de dommages. Une fois la période d'utilisation par intermittence écoulée, l'appareil doit rester éteint jusqu'à ce que le moteur ait refroidi à température ambiante.



Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Consignes de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Branchez l'appareil exclusivement à une prise secteur correctement installée et mise à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide en cours d'opération. Guidez-le de telle manière qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- ▶ Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de surfaces brûlantes.
- ▶ Ne réalisez pas de travaux de réparation sur l'appareil. Toutes les réparations doivent être réalisées par le service après-vente ou par des techniciens spécialisés qualifiés.
- ▶ Retirez toujours la fiche secteur de la prise secteur lorsque l'appareil est nettoyé ou en cas de dérangement. Mettre l'appareil à l'arrêt n'est pas suffisant en raison de la présence de tension électrique dans l'appareil tant que celui-ci reste branché.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- ▶ Tenir l'appareil et son cordon de raccordement hors de portée des enfants.



Ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsque vous ajoutez ou retirez des accessoires. Vous évitez ainsi d'allumer l'appareil par inadvertance.
- ▶ En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- ▶ Utilisez exclusivement les accessoires d'origine du fabricant prévus pour cet appareil. Les accessoires d'autres fabricants ne sont potentiellement pas adaptés et peuvent entraîner des risques !
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- ▶ Les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou d'avoir été formée à l'utiliser de façon fiable et d'avoir compris les dangers qui en émanent.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Prudence : le couteau, le disque à émincer et le disque à râper sont très aiguisés ! Procédez de ce fait avec la plus grande prudence lors du nettoyage.
- ▶ Prudence : le couteau, le disque à émincer et le disque à râper sont très aiguisés ! Procédez de ce fait avec la plus grande prudence lorsque vous videz le bol mélangeur.
- ▶ Lorsque l'appareil est en marche, mettre uniquement les ingrédients à transformer dans le bol mélangeur.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans cette notice. Risque de blessure en cas d'usage abusif de l'appareil.
- ▶ Ne jamais mettre les mains ou des objets tiers dans la goulotte pour éviter de se blesser et d'endommager l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Remplacez les accessoires uniquement lorsque l'appareil est mis à l'arrêt et que la fiche secteur est débranchée ! Après la mise à l'arrêt, l'appareil continue de fonctionner pendant une courte durée !
- ▶ Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- ▶ Avant de changer les accessoires ou les pièces supplémentaires mobiles lors de l'utilisation, l'appareil doit être mis à l'arrêt et débranché du secteur.



Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Assurez-vous que toutes les pièces sont bien sèches avant d'utiliser l'appareil.

Assemblage de l'appareil

REMARQUE



- ▶ L'appareil peut uniquement être démarré lorsque le bol mélangeur ⑤ et le couvercle ③ sont correctement positionnés.

- 1) Placez le bloc moteur ⑦ sur une surface plane de manière à ce que les pieds ventouse adhèrent fermement et que l'appareil soit solidement fixé.
- 2) Placez le bol mélangeur ⑤ sur le bloc moteur ⑦, de manière à ce que la flèche ▼ sur le bol mélangeur ⑤ pointe sur le cadenas ouvert  sur le bloc moteur ⑦. Tournez le bol mélangeur ⑤ jusqu'à ce que la flèche ▼ pointe sur le cadenas fermé  et que le bol mélangeur ⑤ s'enclenche.

Si vous souhaitez travailler avec le couteau ④, poursuivez avec l'assemblage comme indiqué au chapitre « Couteau ».

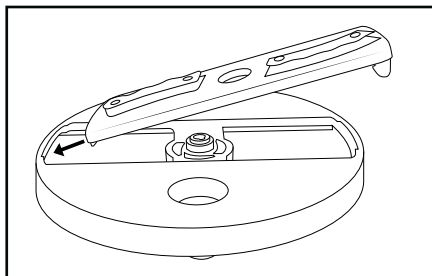
Si vous souhaitez travailler avec le hachoir, poursuivez avec l'assemblage comme indiqué au chapitre « Hachoir ».

Couteau

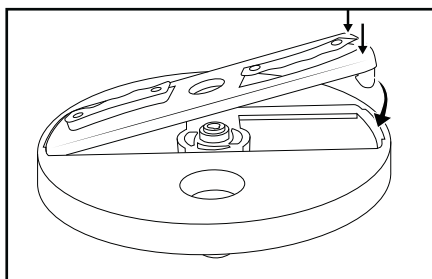
- 1) Placez le couteau ④ sur l'axe moteur ⑥. Le côté plat de l'axe moteur ⑥ doit arriver correctement dans le logement du couteau ④. Sinon le couteau ④ ne peut pas être mis en place.
- 2) Placez le couvercle ③ sur le bol mélangeur ⑤, de manière à ce que la flèche ▼ sur le couvercle ③ pointe sur la flèche ▲ et sur le cadenas ouvert  sur le bol mélangeur ⑤.
Tournez le couvercle ③ de manière à ce que la flèche ▼ sur le couvercle ③ pointe sur la flèche ▲ et le cadenas fermé  sur le bol mélangeur ⑤.
- 3) Placez le poussoir ① dans la goulotte ②.
- 4) Branchez la fiche secteur à une prise de courant.

Hachoir

- 1) Sélectionnez le disque désiré :
 - le disque à émincer 12
 - ou le disque à râper 11.
- 2) Pour le cas où un autre disque est en place : Retournez l'adaptateur de disque 10 sur la tête. Appuyez sur la longue languette métallique du disque avec le pouce vers l'intérieur de manière à ce que ce côté de disque se détache de l'adaptateur de disque 10. Vous pouvez maintenant retirer le disque.
- 3) Placez d'abord le nouveau disque avec la languette métallique courte dans l'adaptateur à disque 10.



- 4) Appuyez ensuite avec précaution sur le côté avec la longue languette métallique dans l'adaptateur de disque 10. Appuyez idéalement des deux pouces sur les bords extérieurs du disque jusqu'à ce que le disque soit entièrement positionné dans l'adaptateur à disque 10 et s'enclenche.



- 5) Placez l'adaptateur de disque 10 avec le disque mis en place sur l'axe moteur 6. Le côté plat de l'axe moteur 6 doit arriver correctement dans le logement du couteau 10. Sinon l'adaptateur de disque 10 ne peut pas être mis en place.

- 6) Placez le couvercle 3 sur le bol mélangeur 5 de manière à ce que la flèche ▼ sur le couvercle 3 pointe sur la flèche ▲ et sur le cadenas ouvert 7 sur le bol mélangeur 5.

Tournez le couvercle 3 de manière à ce que la flèche ▼ sur le couvercle 3 pointe sur la flèche ▲ et le cadenas fermé 7 sur le bol mélangeur 5.

- 7) Placez le poussoir 1 dans la goulotte 2.
- 8) Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

Commande

Travailler avec le couteau

Le couteau 4 vous permet de hacher les aliments tels que des oignons ou de la viande par exemple.

REMARQUE

- N'essayez pas de mélanger des liquides avec le couteau 4. Ils déborderaient ou gicleraient en dehors du bol.

- 1) Mettez en place le couteau 4, comme décrit dans le chapitre « Assemblage de l'appareil ».
- 2) Coupez les ingrédients en morceaux d'env. 2 à 3 cm.
- 3) Versez les ingrédients. Respectez les quantités indiquées dans le tableau suivant :

INGRÉDIENT	QUANTITÉ MAXIMALE	VI-TESSE	TEMPS/IMPULSIONS
Pain	max. 80 g	1	25-30 sec.
Fromage	max. 150 g	1	20-25 sec.
Viande	max. 300 g	1	15-20 sec.
Herbes aromatiques	max. 30 g	1	10-15 sec.
Ail	80 - 200 g	P	8-12 x
Oignons	max. 300 g	P	10-15 x
Glaçons	max. 140 g	P	20-25 x

REMARQUE

- ▶ Les vitesses et temps indiqués dans le tableau le sont à titre indicatif. Ils peuvent varier en fonction de la qualité et de la quantité d'ingrédients !

4) Fermez le couvercle ❸.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Utilisez toujours le poussoir pour pousser les ingrédients dans la goulotte.
- ▶ Ouvrez le couvercle uniquement une fois que la lame ne tourne plus.

5) Débutez le hachage en ramenant le bouton rotatif ❸ sur la position 1. Ramenez le bouton rotatif ❸ en position 0 lorsque tous les ingrédients sont hachés et que vous voulez arrêter l'appareil.

Si vous voulez transformer les ingrédients avec la fonction PULSE, tournez le bouton rotatif ❸ plusieurs fois de suite sur la position P jusqu'à ce que tous les ingrédients soient hachés.

Si des ingrédients se déposent sur la paroi du bol mélangeur ❹ ou collent sur le couteau :

- Éteignez l'appareil.
- Retirez le couvercle ❸.
- Retirez les ingrédients du couteau ❹ ainsi que de la paroi intérieure à l'aide d'une spatule ou d'une cuillère.
- Fermez le couvercle ❸.
- Rallumez l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Traiter uniquement la viande désossée !
- ▶ Ne laissez jamais tourner l'appareil trop longtemps lorsque vous hachez du fromage (à pâte dure). Sinon, le fromage deviendrait brûlant, commencerait à fondre et à s'agglutiner.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil plus de 1 minute d'affilée ! Le moteur risque sinon de surchauffer !
- ▶ Si vous souhaitez rajouter des ingrédients durant le processus de coupe, ajoutez-les par la goulotte ❷ ! Lorsque vous ouvrez le couvercle ❸, l'appareil s'arrête. Veillez particulièrement à ne pas dépasser les quantités maximales indiquées dans le tableau en rajoutant des ingrédients !

Travailler avec le hachoir

Les disques ❾/❿ du hachoir vous permettent de râper ou d'émincer.

- 1) Choisissez le disque désiré et assemblez le tout tel que décrit au chapitre « Assemblage de l'appareil ».
- 2) Retirez le poussoir ❶ de la goulotte ❷.
- 3) Coupez les aliments à une dimension leur permettant de passer aisément dans la goulotte ❷.
- 4) Commencez à râper/émincer en amenant le bouton rotatif ❸ sur la position 1.
- 5) Ajoutez alors les aliments au fur et à mesure. Faites descendre les aliments à l'aide du poussoir ❶ sans exercer de pression.

Respectez les quantités indiquées dans le tableau suivant :

INGRÉDIENT	DISQUE À ÉMINCER
Pommes/carottes	max. 350 g
Concombre	max. 1,5
Pommes de terre	max. 350 g
Oignons	max. 200 g


INGRÉDIENT	DISQUE À RÂPER
Pommes/carottes	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Pommes de terre	max. 350 g
Fromage à pâte dure (par ex. gouda vieux)	max. 200 g

REMARQUE

- ▶ Ne travaillez pas de trop grandes quantités à la fois, mais plutôt plusieurs portions les unes à la suite des autres. Videz toujours de temps en temps le bol mélangeur 5.
- ▶ Ne laissez jamais tourner l'appareil trop longtemps lorsque vous hachez du fromage (à pâte dure) ou du chocolat. Sinon, les ingrédients deviendraient brûlants, commencent à fondre et à s'agglutiner.
- ▶ Ne jamais faire fonctionner l'appareil plus de 1 minute d'affilée ! Le moteur risque sinon de surchauffer !

Nettoyage et entretien

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
-  N'immergez en aucun cas le bloc moteur 7 dans des liquides ! Il peut en résulter un danger de mort par choc électrique et l'appareil peut être endommagé.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Sinon, il existe un danger de mort par choc électrique !

⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Soyez prudent en nettoyant le couteau 4, le disque à émincer 12 et le disque à râper 11. Ces pièces sont très aiguisées !

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de solvant ni de produit à récurer. Ceux-ci attaquent la surface de l'appareil !
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent attaquer les surfaces de manière irréversible !

REMARQUE

- ▶ Nettoyez toujours toutes les pièces directement après l'utilisation. Ceci permet d'éliminer les restes alimentaires plus facilement.
- ▶ Les pièces en plastique peuvent se colorer lorsque vous transformez des aliments ayant tendance à déteindre, comme des carottes par exemple. Ceci n'est pas un défaut de l'appareil et n'influence pas son fonctionnement. Vous pouvez nettoyer les décolorations avec un peu d'huile alimentaire.
- Nettoyez le bloc moteur 7 et le câble d'alimentation 9 à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié. Séchez soigneusement le tout avant de le réutiliser.
- Nettoyez à l'eau chaude le bol mélangeur 5, le couvercle 3, le poussoir 1, le couteau 4, l'adaptateur à disque 10, le disque à émincer 12 et le disque à râper 11. Rincez ensuite les pièces à l'eau claire afin qu'aucun reste de détergent ne colle aux pièces. Séchez bien toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.

REMARQUE



Vous pouvez également nettoyer le bol mélangeur 5, le couvercle 3, le poussoir 1, le couteau 4, l'adaptateur de disque 10, le disque à émincer 12 et le disque à râper 11 au lave-vaisselle.

Si possible, placez les pièces dans le panier supérieur du lave-vaisselle et veillez à ce qu'aucune pièce ne soit coincée. Il y a sinon un risque de déformations et de fissures !

Stockage

- Conservez l'appareil nettoyé dans un endroit sec et exempt de poussières.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante: 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 379078_2110

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTIONS POSSIBLES
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché sur une prise de courant.	Branchez l'appareil sur une prise de courant.
	L'appareil est endommagé.	Adressez-vous au service après-vente.
L'appareil ne démarre pas.	Le bol mélangeur 5 n'est pas correctement enclenché sur le bloc moteur 7 .	Contrôlez la position du bol mélangeur 5 et corrigez-la le cas échéant.
	Le couvercle 3 n'est pas positionné et verrouillé/n'est pas correctement positionné et verrouillé.	Fermez le couvercle 3 correctement.

Si vous ne parvenez pas à remédier aux pannes à l'aide des indications données ci-dessus ou si vous constatez d'autres types de pannes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Inhoud

Inleiding	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Inhoud van het pakket	32
Productbeschrijving	32
Technische gegevens	32
Veiligheidsvoorschriften	33
Vóór de ingebruikname	35
Apparaat monteren	35
Snijmes	35
Doorloopsnijder	36
Bedienen	36
Werken met het snijmes	36
Werken met de doorloopsnijder	37
Reiniging en onderhoud	38
Opbergen	39
Afvoeren	39
Service	39
Importeur	39
Problemen oplossen	40

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor het fijn snijden van levensmiddelen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Foodprocessor
(deksel, stop, kom, motorunit)
Snijmes
Schijfadapter
Raspschijf
Snijschijf
Gebruiksaanwijzing

Controleer direct na het uitpakken of het pakket compleet is.


Productbeschrijving

- 1 Stop
- 2 Vulschacht
- 3 Deksel
- 4 Snijmes
- 5 Kom
- 6 Aandrijfas
- 7 Motorunit
- 8 Draaiknop
- 9 Netsnoer
- 10 Schijfadapter
- 11 Raspschijf
- 12 Snijschijf

Technische gegevens

Nominale spanning: 220 - 240 V ~
(wisselstroom), 50 - 60 Hz

Nominaal vermogen: 250 W

Beschermingsklasse: II /  (dubbel geïsoleerd)


Capaciteit: 1200 ml

Nuttig volume tot aan
MAX-markering: 720 ml

KB-tijd: 1 minuut


KB-tijd

De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoe lang een apparaat kan worden bediend, zonder dat de motor oververhit raakt en beschadigd raakt. Na de opgegeven KB-tijd moet het apparaat zo lang uitgeschakeld worden, totdat de motor tot kamertemperatuur is afgekoeld.

 Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
 - ▶ Let erop dat het snoer niet nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Leid het snoer zodanig dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
 - ▶ Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
 - ▶ Probeer niet zelf het apparaat te repareren. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door de klantenservice of door gekwalificeerd, vakkundig personeel.
 - ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat moet worden schoongemaakt en bij storingen. Alleen uitschakelen is niet genoeg, omdat onderdelen in het apparaat onder spanning blijven staan zolang de stekker in het stopcontact zit.
 - ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
 - ▶ Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
-  Dompel het apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als u accessoires monteert of afneemt. Het onbedoeld inschakelen van het apparaat wordt zo voorkomen.
- ▶ Het apparaat moet altijd van de stroom worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- ▶ Gebruik uitsluitend de originele accessoires voor dit apparaat. Accessoires van andere producenten zijn wellicht ongeschikt en brengen risico's met zich mee!
- ▶ Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Opgelet: het snijmes, de snijschijf en de raspschijf zijn zeer scherp! Ga daarom bij het reinigen voorzichtig te werk.
- ▶ Opgelet: het snijmes, de snijschijf en de raspschijf zijn zeer scherp! Wees voorzichtig bij het legen van de kom.
- ▶ Vul de kom, als het apparaat in werking is, uitsluitend met de te verwerken ingrediënten.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven. Bij misbruik van het apparaat ontstaat gevaar op letsels!
- ▶ Steek nooit uw handen of voorwerpen in de vulschacht, om letsel en beschadiging van het apparaat te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Verwissel de accessoires alleen als de aandrijving stilstaat en de stekker uit het stopcontact is getrokken! Het apparaat loopt na het uitschakelen nog even door!
- ▶ Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter.
- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.

Vóór de ingebruikname

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.
- Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Controleer of alle onderdelen volledig droog zijn, voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Apparaat monteren

OPMERKING

- ▶ Het apparaat kan alleen worden gestart als de kom 5 en het deksel 3 correct zijn geplaatst.

- 1) Zet de motorunit 7 op een effen oppervlak, zodat de zuignapjes onderaan zich kunnen vastzuigen en het apparaat stevig staat.
- 2) Plaats de kom 5 zodanig op de motorunit 7, dat de pijl ▼ op de kom 5 naar het geopende slot 1 van de motorunit 7 wijst. Draai de kom 5 zo ver dat de pijl ▼ naar het gesloten slot 2 wijst en de kom 5 vastklikt.

Als u met het snijmes 4 wilt werken, gaat u verder met de montage zoals beschreven in de paragraaf "Snijmes".

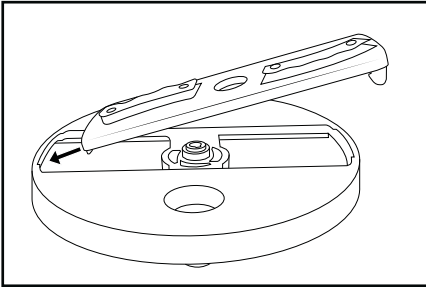
Als u met de doorloopsnijder wilt werken, gaat u verder met de montage zoals beschreven in de paragraaf "Doorloopsnijder".

Snijmes

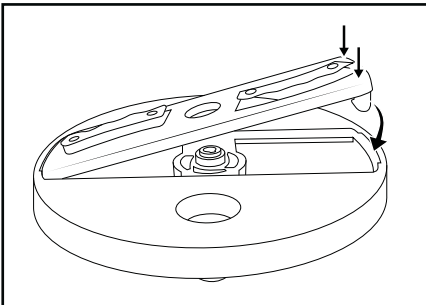
- 1) Plaats het snijmes 4 op de aandrijfas 6. De afgevlakte kant van de aandrijfas 6 moet daarbij direct in de aansluiting van het snijmes 4 grijpen. Anders kan het snijmes 4 niet worden geplaatst.
- 2) Plaats het deksel 3 op de kom 5, zodat de pijl ▼ van het deksel 3 wijst naar de pijl ▲ en het geopende slot 1 van de kom 5.
- 3) Draai het deksel 3 zo ver, dat de pijl ▼ van het deksel 3 wijst naar de pijl ▲ en het gesloten slot 2 op de kom 5.
- 4) Steek de stop 1 in de vulschacht 2.
- 5) Steek de stekker in een stopcontact.

Doorloopsnijder

- 1) Kies de gewenste schijf:
 - de snijschijf 12
 - of de raspschijf 11.
- 2) Als zich nog een andere schijf in de schijfadapter bevindt: U kunt de schijfadapter 10 het beste op de kop draaien. Druk de lange metaalstrip van de schijf met de duim naar binnen, zodat deze kant van de schijf loskomt uit de schijfadapter 10. U kunt de schijf nu uitnemen.
- 3) Steek de nieuwe schijf eerst met de korte metaalstrip in de schijfadapter 10:



- 4) Druk daarna voorzichtig de kant met de lange metaalstrip in de schijfadapter 10. Duw daarbij bij voorkeur met beide duimen op de buitenste randen van de schijf tot de schijf volledig in de schijfadapter 10 zit en vastklikt.



- 5) Plaats de schijfadapter 10 met geplaatste schijf op de aandrijfas 6. De afgevlakte kant van de aandrijfas 6 moet daarbij correct in de aansluiting van de schijfadapter 10 grijpen. Anders kan de schijfadapter 10 niet worden geplaatst.

- 6) Plaats het deksel 3 op de kom 5, zodat de pijl ▼ van het deksel 3 wijst naar de pijl ▲ en het geopende slot 1 van de kom 5.
- 7) Draai het deksel 3 zo ver, dat de pijl ▼ van het deksel 3 wijst naar de pijl ▲ en het gesloten slot 1 op de kom 5.
- 8) Steek de stop 1 in de vulschacht 2.
- 9) Steek de stekker in een stopcontact.

Bedienen

Werken met het snijmes

Met het snijmes 4 kunt u levensmiddelen, bijvoorbeeld uien of vlees, fijnsnijden.

OPMERKING

► Probeer niet om vloeistoffen te mengen met het snijmes 4. De mengkom zal overlopen of de vloeistof spat eruit.

- 1) Plaats het snijmes 4 zoals beschreven in het hoofdstuk "Apparaat monteren".
- 2) Snijd de ingrediënten in stukken van ongeveer 2 - 3 cm.
- 3) Doe de ingrediënten in de mengkom. Verwerk niet meer ingrediënten dan aangegeven in de volgende tabel:

INGRE- DIËNT	MAX. HOEVEELHEID	SNEL- HEID	TIJD/ PULSE
Brood	max. 80 g	1	25-30 sec.
Kaas	max. 150 g	1	20-25 sec.
Vlees	max. 300 g	1	15-20 sec.
Kruiden	max. 30 g	1	10-15 sec.
Knoflook	80 - 200 g	P	8-12 x
Uien	max. 300 g	P	10-15 x
Ijsblokjes	max. 140 g	P	20-25 x

OPMERKING

- ▶ De in de tabel aangegeven snelheden en tijden zijn richtwaarden. De juiste stand is afhankelijk van de aard en de hoeveelheid van de ingrediënten!

4) Sluit het deksel **3**.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Gebruik altijd de stopper om ingrediënten in de vulschacht te schuiven.
 - ▶ Open het deksel pas wanneer het snijmes niet meer draait.
- 5) Start het fijnhakken door de draaiknop **8** naar stand 1 te draaien. Draai de draaiknop **8** terug naar stand 0 wanneer alle ingrediënten zijn fijngehakt en u het apparaat wilt stopzetten. Wanneer u de ingrediënten wilt verwerken met behulp van de PULSE-functie, draait u de draaiknop **8** enkele keren achtereenvolgens naar stand P, totdat alle ingrediënten zijn fijngehakt.

Als ingrediënten aan de wand van de kom **5** of aan het mes blijven kleven:

- Schakel het apparaat uit.
- Neem het deksel **3** van de mengkom.
- Verwijder de ingrediënten van het snijmes **4** en van de binnenwand met behulp van een spatel of lepel.
- Sluit het deksel **3**.
- Start het apparaat opnieuw.

OPMERKING

- ▶ Gebruik alleen vlees zonder botten!
- ▶ Laat het apparaat niet te lang draaien als u (harde) kaas fijnsnijdt. De kaas wordt anders te warm, gaat smelten en begint te klonteren.
- ▶ Laat het apparaat nooit langer dan 1 minuut draaien! Anders kan de motor oververhit raken!
- ▶ Als u tijdens het snijden nog ingrediënten wilt toevoegen, doe dit dan via de vulschacht **2**! Als u het deksel **3** opendoet, stopt het apparaat!
Let er echter op dat u de in de tabel aangegeven maximale hoeveelheden bij het toevoegen van extra ingrediënten niet overschrijdt!

Werken met de doorloopsnijder

Met de schijven **11/12** van de doorloopsnijder kunt u raspen of snijden.

- 1) Kies de gewenste schijf en monteer alles, zoals beschreven in het hoofdstuk "Apparaat monteren".
- 2) Neem de stop **1** uit de vulschacht **2**.
- 3) Snijd de levensmiddelen in stukken die zo klein zijn dat ze zonder moeite in de vulschacht **2** passen.
- 4) Start het raspen/snijden door de draaiknop **8** naar stand 1 te draaien.
- 5) Voeg dan geleidelijk de ingrediënten toe via de vulschacht. Schuif de levensmiddelen met behulp van de stop **1** omlaag zonder druk uit te oefenen.

Verwerk niet meer ingrediënten dan aangegeven in de volgende tabel:

INGREDIËNT	SNIJSCHIJF
Appels/wortelen	max. 350 g
Komkommers	max. 1,5 stuks
Aardappels	max. 350 g
Uien	max. 200 g

INGREDIËNT	GROVE RASPSCHIJF
Appels/wortelen	max. 350 g
Parmezaanse kaas	max. 150 g
Aardappels	max. 350 g
Harde kaas (bijv. oude kaas)	max. 200 g


OPMERKING

- ▶ Verwerk grote hoeveelheden niet in één keer, maar in meerdere afzonderlijke porties. Maak tussendoor de kom **5** leeg.
- ▶ Laat het apparaat niet te lang draaien als u (harde) kaas of chocolade fijnsnijdt. De ingrediënten worden anders te warm, gaan smelten en beginnen te klonteren.
- ▶ Laat het apparaat nooit langer dan 1 minuut draaien! Anders kan de motor oververhit raken!

Reiniging en onderhoud

⚠ GEVAAR VOR ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

 In geen geval mag de motorunit **7** in vloeistoffen worden ondergedompeld! Hierdoor kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok en het apparaat kan beschadigd raken.

- ▶ Open nooit de behuizing van het apparaat. Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Wees voorzichtig als u het snijmes **4**, de snijschijf **12** en de raspschijf **11** reinigt. Deze onderdelen zijn zeer scherp!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan!
- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar aantasten!

OPMERKING

- ▶ Maak alle onderdelen altijd direct na gebruik schoon. Dat maakt het gemakkelijker om resten van levensmiddelen te verwijderen.
- ▶ Door levensmiddelen die sterk afgeven, zoals bijvoorbeeld wortelen, kan het voorkomen dat plastic delen van het apparaat verkleuren. Dit vormt geen fout van het apparaat en heeft geen negatieve invloed op de werking ervan. U kunt verkleuringen met wat spijsolie afgeven.

- Reinig de motorunit **7** en het netsnoer **9** met een licht vochtig gemaakte doek. Droog alles goed af voordat u het opnieuw gebruikt.
- Reinig de kom **5**, het deksel **3**, de stop **1**, het snijmes **4**, de schijfadapter **10**, de snijschijf **12** en de raspschijf **11** in warm zeepsop. Spoel daarna alle onderdelen af met schoon water, zodat er geen resten van afwasmiddel achterblijven. Droog alles goed af voordat u het opnieuw gebruikt.

OPMERKING



U kunt de kom **5**, het deksel **3**, de stop **1**, het snijmes **4**, de schijfadapter **10**, de snijschijf **12** en de raspschijf **11** ook in de vaatwasser reinigen.

Leg de onderdelen zo mogelijk in het bovenste gedeelte van de vaatwasser en zorg ervoor dat geen van de onderdelen ingeklemd raakt. Anders kunnen er vervormingen en scheuren door spanning optreden!

Opbergen

- Berg het schoongemaakte apparaat op een stofvrije en droge plaats op.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



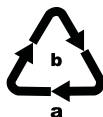
Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 379078_2110

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Problemen oplossen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet.	Het apparaat is niet verbonden met een stopcontact.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
	Het apparaat is beschadigd.	Neem contact op met de klantenservice.
Het apparaat start niet.	De kom ⑤ is niet correct vastgeklikt in de motorunit ⑦.	Controleer de stand van de mengkom ⑤ en corrigeer deze eventueel.
	Het deksel ③ is niet/niet juist geplaatst en vergrendeld.	Sluit het deksel ③ op de juiste wijze.

Neem contact op met de klantenservice, als de storingen met de bovenstaande aanwijzingen niet verholpen kunnen worden, of indien u andere storingen constateert.

Obsah

Úvod	42
Použití v souladu s určením	42
Rozsah dodávky	42
Popis přístroje	42
Technická data	42
Bezpečnostní pokyny	43
Před prvním použitím	45
Montáž přístroje	45
Nůž	45
Kotouče na strouhání a krájení	46
Obsluha	46
Práce s nožem	46
Práce s kotouči na strouhání a krájení	47
Čištění a údržba	48
Skladování	48
Likvidace	49
Servis	49
Dovozce	49
Odstranění závad	50

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k rozměňování potravin. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Rozsah dodávky


kuchyňský robot
(víko, pěchovadlo, mísa, blok motoru)
nůž
kotoučový adaptér
kotouč na strouhání
kotouč na krájení
návod k obsluze

Ihned po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je v kompletním stavu.

Popis přístroje

- 1 pěchovadlo
- 2 plnicí trubice
- 3 víko
- 4 nůž
- 5 mísa
- 6 hnací hřídel
- 7 blok motoru
- 8 otočný regulátor
- 9 síťový kabel
- 10 kotoučový adaptér
- 11 kotouč na strouhání
- 12 kotouč na krájení

Technická data

Jmenovité napětí:	220 - 240 V ~ (střídavý proud), 50 - 60 Hz
Jmenovitý výkon:	250 W
Třída ochrany:	II /  (dvojitá izolace)
Kapacita nádoby:	1200 ml
Užitečný objem po značku MAX:	720 ml
Doba nepřetržitého provozu:	1 minuta

Doba nepřetržitého provozu


Doba nepřetržitého provozu udává, jak dlouho je možné přístroj provozovat, aniž by se přehřál a tím poškodil motor. Po uplynutí udané doby nepřetržitého provozu musí zůstat přístroj vypnutý, dokud motor nevychladne na pokojovou teplotu.



Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Příklad zapojte pouze do řádně instalované a uzemněné síťové zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
 - ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrý nebo vlhký. Ved'te jej tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
 - ▶ Nepřibližujte síťový kabel k horkým povrchům.
 - ▶ Na přístroji neprovádějte žádnou opravu. Jakékoliv opravy musí být provedeny zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným odborným personálem.
 - ▶ Pokud přístroj čistíte nebo je vadný, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
Samotné vypnutí nestačí, neboť dokud je zástrčka zapojena do síťové zásuvky, je v přístroji stále síťové napětí.
 - ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
 - ▶ Příklad a jeho přívodní kabel se musí uchovávat mimo dosah dětí.
-  V žádném případě neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Odpojte přístroj od sítě zásadně vždy, když nasazujete nebo sundáváte příslušenství. Tím je zaručeno, že nedojde k neúmyslnému zapnutí přístroje.
- ▶ Přístroj se při chybějícím dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním musí vždy odpojit od sítě.
- ▶ Používejte jen originální příslušenství určené pro tento přístroj. Příslušenství jiných výrobců nemusí být pro přístroj vhodné a může být nebezpečné!
- ▶ Tento přístroj nesmějí používat děti.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Upozornění: nůž, kotouč na krájení a kotouč na strouhání jsou velmi ostré! Buďte proto opatrní při čištění.
- ▶ Upozornění: nůž, kotouč na krájení a kotouč na strouhání jsou velmi ostré! Buďte proto opatrní při vyprazdňování mísy.
- ▶ Když je přístroj v chodu, dávejte přísady určené ke zpracování výhradně do mísy.
- ▶ Nepoužívejte přístroj nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu. V případě nesprávného použití přístroje hrozí nebezpečí zranění.
- ▶ Do plnicí trubice nikdy nestrkejte ruce ani nepatřičné předměty. V opačném případě hrozí nebezpečí zranění a poškození přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Vyměňujte příslušenství pouze tehdy, když je pohon úplně zastavený a síťová zástrčka vytažená! Příklad má po vypnutí ještě krátký doběh!
- ▶ Příklad nikdy neopouštějte bez dozoru.
- ▶ Před výměnou příslušenství nebo dodatečných dílů, které se během provozu pohybují, musí být příklad vypnutý a odpojený od elektrické sítě.

Před prvním použitím

- Odstraňte z příkladu veškerý obalový materiál.
- Příklad vyčistíte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
- Před použitím příkladu je nutné se ujistit, zda jsou všechny díly úplně suché.

Montáž příkladu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Příklad lze spustit jen tehdy, když jsou mísa 5 a víko 3 správně nasazeny.

- 1) Postavte blok motoru 7 na rovnou plochu tak, aby nožky s přísavkami pevně držely a příklad stál stabilně.
- 2) Nasadte mísu 5 na blok motoru 7 tak, aby šipka ▼ na míse 5 ukazovala na otevřený zámek 1 na bloku motoru 7. Otočte mísou 5 natolik, aby šipka ▼ ukazovala na zavřený zámek 2 a mísa 5 zaaretovala.

Chcete-li pracovat s nožem 4, postupujte v montáži tak, jak je popsáno v kapitole „Nůž“.

Chcete-li pracovat s jedním z kotoučů, postupujte v montáži tak, jak je popsáno v kapitole „Kotouče na strouhání a krájení“.

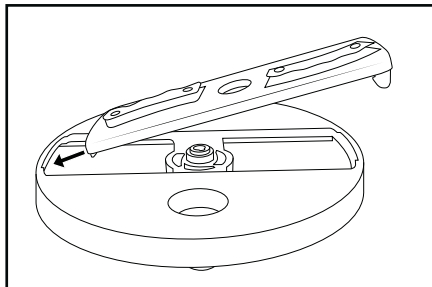
Nůž

- 1) Nasadte nůž 4 na hnací hřídel 6. Zploštělá strana hnací hřídele 6 musí při tom správně zapadnout do upínání nože 4. Jinak nelze nůž 4 nasadit.
- 2) Nasadte víko 3 na mísu 5 tak, aby šipka ▼ na víku 3 ukazovala na šipku ▲ a otevřený zámek 1 na míse 5.
- 3) Otočte víkem 3 natolik, aby šipka ▼ na víku 3 ukazovala na šipku ▲ a zavřený zámek 2 na míse 5.
- 4) Vložte pýchovadlo 1 do plnicí trubice 2.
- 5) Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

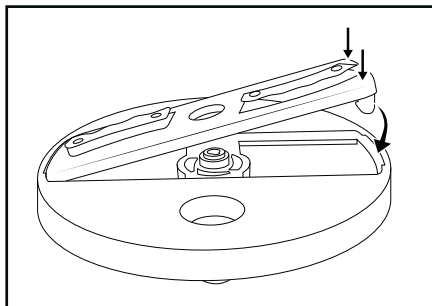
Kotouče na strouhání a krájení

- 1) Zvolte vhodný kotouč:
 - kotouč na krájení 12
 - nebo kotouč na strouhání 11.
- 2) Pokud je ještě nainstalovaný druhý kotouč: Kotoučový adaptér 10 otočte nejlépe vzhůru nohama. Zatlačte dlouhý kovový jazýček kotouče palcem směrem dovnitř, aby se tato strana kotouče uvolnila z kotoučového adaptéru 10. Nyní lze kotouč vyjmout.

- 3) Při zasouvání nového kotouče do adaptéru 10 začněte nejprve krátkým kovovým jazýčkem:



- 4) Potom zatlačte do adaptéru 10 opatrně stranu s dlouhým kovovým jazýčkem. Tlačte při tom pokud možno oběma palci na vnější hrany kotouče, až je kotouč zcela usazen v adaptéru 10 a zaaretuje.



- 5) Nasadte kotoučový adaptér 10 s nasazeným kotoučem na hnací hřídel 6. Zploštělá strana hnací hřídele 6 musí při tom správně zapadnout do upínání kotoučového adaptéru 10. Jinak nelze adaptér 10 nasadit.

- 6) Nasadte víko 3 na mísu 5 tak, aby šipka ▼ na víku 3 ukazovala na šipku ▲ a otevřený zámek 7 na míse 5.
- 7) Otočte víkem 3 natolik, aby šipka ▼ na víku 3 ukazovala na šipku ▲ a zavřený zámek 7 na míse 5.
- 8) Vložte přechovadlo 1 do plnicí trubice 2.
- 9) Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.

Obsluha

Práce s nožem

Nožem 4 můžete sekat potraviny jako například cibuli nebo maso.

UPOZORNĚNÍ

► Nepokoušejte se nožem 4 míchat tekutiny. Přetečou nebo vyšpláchnou.

- 1) Nasadte nůž 4 tak, jak je popsáno v kapitole „Montáž přístroje“.
- 2) Nakrájejte potraviny na kousky velké cca 2 – 3 cm.
- 3) Vložte potraviny do mísy. Dávejte pozor, abyste při tom nepřekročili množství uvedená v následující tabulce:

POTRAVINA	MAX. MNOŽSTVÍ	RYCHLOST	ČAS/PULZY
Chléb	max. 80 g	1	25–30 s
Sýr	max. 150 g	1	20–25 s
Maso	max. 300 g	1	15–20 s
Bylinky	max. 30 g	1	10–15 s
Česnek	80 – 200 g	P	8–12 x
Cibule	max. 300 g	P	10–15 x
Kostky ledu	max. 140 g	P	20–25 x

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Rychlosti a časy uvedené v tabulce jsou orientační hodnoty. Mohou se lišit v závislosti na konzistenci a množství potravin!

4) Zavřete víko ③.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ K vkládání surovin do plnicího otvoru používejte vždy pěchovadlo.
 - ▶ Víko otevřete až poté, co se řezací nůž přestal otáčet.
- 5) Spusťte drčení otočením otočného regulátoru ⑧ do polohy 1. Jakmile jsou všechny přísady rozmělněné a chcete přístroj zastavit, otočte otočný regulátor ⑧ zpět do polohy 0. Pokud chcete přísady zpracovat pomocí funkce PULSE, otočte otočný regulátor ⑧ vícekrát za sebou do polohy P, dokud nebudou všechny přísady rozmělněné.

Pokud se potraviny usadí na stěně mísy ⑤ nebo přilepí na nůž:

- Vypněte přístroj.
- Sejměte víko ③.
- Odstraňte potraviny z nože ④ a z vnitřní stěny pomocí sěrky na těsto nebo lžice.
- Zavřete víko ③.
- Spusťte přístroj znovu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zpracovávejte pouze vykostěné maso!
- ▶ Pokud sekáte (tvrdý) sýr, nenechte přístroj běžet příliš dlouho. Jinak se sýr zahřeje a začne tát a lepit se.
- ▶ Přístroj nikdy nenechávejte běžet déle než 1 minutu! Jinak se motor může přehřát!
- ▶ Chcete-li během sekání ještě přidat další potraviny, použijte k tomu plnicí trubici ②! Pokud otevřete víko ③, přístroj se zastaví! Dbejte však na to, abyste při doplňování potravin nepřekročili maximální množství uvedená v tabulce!

Práce s kotouči na strouhání a krájení

Pomocí kotoučů ⑪/⑫ můžete potraviny strouhat nebo krájet.

- 1) Zvolte vhodný kotouč a sestavte vše tak, jak je popsáno v kapitole „Montáž přístroje“.
- 2) Vyjměte pěchovadlo ① z plnicí trubice ②.
- 3) Nakrájejte potraviny na malé kousky, aby se bez problémů vešly do plnicí trubice ②.
- 4) Otočením otočného regulátoru ⑧ do polohy 1 spustíte strouhání/krájení.
- 5) Potom potraviny postupně vkládejte do plnicí trubice. Posunujte je při tom pomocí pěchovadla ①, aniž byste vyvíjeli tlak.

Dávejte pozor, abyste při tom nepřekročili množství uvedená v následující tabulce:

POTRAVINA	KOTOUČ NA KRÁJENÍ
Jablka/mrkev	max. 350 g
Podlouhlá okurka	max. 1,5 kusu
Brambory	max. 350 g
Cibule	max. 200 g


POTRAVINA	KOTOUČ NA STROUHÁNÍ
Jablka/mrkev	max. 350 g
Parmezán	max. 150 g
Brambory	max. 350 g
Tvrdý sýr (např. stará gouda)	max. 200 g

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Větší množství nezpracovávejte najednou, nýbrž postupně v několika porcích. Mezi jednotlivými porcemi mísu ❸ vždy vyprázdněte.
- ▶ Pokud zpracováváte (tvrdý) sýr nebo čokoládu, nenechte přístroj běžet příliš dlouho. Jinak se tyto potraviny zahřejí a začnou tát a lepit se.
- ▶ Přístroj nikdy nenechávejte běžet déle než 1 minutu! Jinak se motor může přehřát!

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze sítě.
-  V žádném případě se blok motoru ❷ nesmí ponořit do tekutin! Došlo by tak k ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem a spotřebič by se mohl poškodit.
- ▶ Nikdy neotvírejte plášť přístroje. V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Buďte opatrní při čištění nože ❹, kotouče na krájení ❷ a kotouče na strouhání ❶. Tyto díly jsou velmi ostré!

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani abraziva. Poškozí povrch přístroje!
- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Mohou nenávratně poškodit povrch!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Čistěte všechny díly vždy hned po použití. Tak lze zbytky potravin snadněji odstranit.
- ▶ Následkem silného pouštění barvy u některých potravin, jako je například mrkev, se může stát, že dojde ke zbarvení plastických částí přístroje. To nepředstavuje vadu přístroje a nemá vliv na jeho funkci. Zabarvená místa můžete otřít trochou stolního oleje.

- Očistěte blok motoru ❷ a síťový kabel ❹ lehce navlhčeným hadrem. Než přístroj začnete znovu používat, nechte jej důkladně vyschnout.
- Umyjte mísu ❸, víko ❸, pěchovadlo ❶, nůž ❹, kotoučový adaptér ❶, kotouč na krájení ❷ a kotouč na strouhání ❶ v teplé vodě s prostředkem na mytí nádobí. Poté všechny díly opláchněte čistou vodou, aby na nich nezůstaly zbytky mycího prostředku. Všechny díly dobře osušte, než přístroj znovu použijete.

UPOZORNĚNÍ



- Mísu ❸, víko ❸, pěchovadlo ❶, řezací nůž ❹, kotoučový adaptér ❶, kotouč na krájení ❷ a kotouč na strouhání ❶ lze umývat v myčce nádobí.

Dle možnosti položte díly do horní přihrádky myčky a dbejte na to, aby se žádná z částí nezaklínila. V opačném případě může dojít k zdeformování a trhlinám způsobeným pnutí!

Skladování

- Vyčištěný přístroj uložte na bezprašném a suchém místě.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Zlikvidujte přístroj prostřednictvím schváleného likvidačního podniku nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (b) a číslicemi (a) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 379078_2110

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Odstranění závad

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Přístroj nefunguje.	Zástrčka přístroje není zasunuta do síťové zásuvky.	Zapojte přístroj do zásuvky.
	Přístroj je poškozen.	Obráťte se na servis.
Přístroj se nespouští.	Mísa 5 není správně zaaretována v bloku motoru 7 .	Zkontrolujte stav mísy 5 a případně proveďte opravu.
	Víko 3 není správně nebo vůbec nasazené a zavřené.	Zavřete správně víko 3 .

Pokud nemůžete odstranit poruchy výše popsaným způsobem nebo pokud zjistíte jakoukoli jinou závadu, obraťte se na náš servis.

Spis treści

Wstęp	52
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	52
Zakres dostawy	52
Opis urządzenia	52
Dane techniczne	52
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	53
Przed pierwszym użyciem	55
Składanie urządzenia	55
Nóż tnący	55
Tarka	56
Obsługa	56
Praca z użyciem noża tnącego	56
Praca z użyciem tarki	57
Czyszczenie i pielęgnacja	58
Składowanie	59
Utylizacja	59
Serwis	59
Importer	59
Usuwanie usterek	60

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do eksploatacji produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do rozdrabniania produktów spożywczych. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zakres dostawy


Robot kuchenny
(pokrywa, popychacz, misa, blok silnika)
Nóż tnący
Adapter tarczy
Tarcza do ucierania
Tarcza do cięcia
Instrukcja obsługi

Natychmiast po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie brakuje żadnego elementu.

Opis urządzenia


- 1 Popychacz
- 2 Lejek do napełniania
- 3 Pokrywa
- 4 Nóż tnący
- 5 Misa
- 6 Watek napędowy
- 7 Blok silnika
- 8 Pokrętko regulacyjne
- 9 Kabel zasilający
- 10 Adapter do tarcz
- 11 Tarcza do ucierania
- 12 Tarcza do cięcia

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50 – 60 Hz
Moc znamionowa:	250 W
Stopień ochrony:	II /  (podwójna izolacja)
Pojemność:	1200 ml
Pojemność użytkowa do oznaczenia MAX:	720 ml
Czas pracy:	1 minuta

Czas pracy

Czas pracy określa, jak długo można korzystać z urządzenia bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie podanego czasu pracy krótkotrwałej urządzenie należy wyłączyć i odczekać aż do całkowitego ostygnięcia silnika.

 Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio dopuszczone.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Należy zwracać uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel sieciowy nie był mokry ani wilgotny. Kabel należy tak poprowadzić, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶ Kabel sieciowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- ▶ Wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego, gdy urządzenie jest czyszczone lub w przypadku błędnego działania. Samo wyłączenie urządzenia nie wystarczy, gdyż jest ono nadal podłączone do napięcia sieci, dopóki wtyk sieciowy znajduje się w gniazdku sieciowym.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.



Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas demontażu lub montażu akcesoriów należy z zasady zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego. W ten sposób można uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia.
- ▶ Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- ▶ Do niniejszego urządzenia należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria. Akcesoria innych producentów mogą nie być do tego celu odpowiednie i mogą stanowić zagrożenia podczas użytkowania!
- ▶ Dzieci nie mogą posługiwać się urządzeniem.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Ostrożnie: nóż tnący, tarcza do cięcia oraz tarcza do ucierania są bardzo ostre! Dlatego podczas czyszczenia należy zachować ostrożność.
- ▶ Ostrożnie: nóż tnący, tarcza do cięcia oraz tarcza do ucierania są bardzo ostre! Dlatego podczas opróżniania miski należy zachować ostrożność.
- ▶ W czasie pracy urządzenia należy dodawać do miski wyłącznie przetwarzane produkty.
- ▶ Nie używać urządzenia do innych celów niż opisane w tej instrukcji. Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.
- ▶ Nigdy nie wrzucać przedmiotów obcych ani nie wkładać rąk do lejka do napełniania. Pozwoli to uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Akcesoria wymieniać wyłącznie po zatrzymaniu napędu oraz po wyjęciu wtyku sieciowego. Urządzenie po wyłączeniu obraca się jeszcze przez pewien czas!
- ▶ Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć z urządzenia wszystkie elementy opakowania.
- Czyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Przed ponownym użyciem urządzenia upewnić się, że wszystkie części są całkowicie suche.

Składanie urządzenia

WSKAZÓWKA

- ▶ Robot może zostać uruchomiony tylko wtedy, gdy misa **5** oraz pokrywa **3** zostaną prawidłowo założone.

- 1) Ustawić blok silnika **7** na równej powierzchni, aby nożyki z przysawkami przysały się, a urządzenie było bezpiecznie ustawione.
- 2) Założyć misę **5** w taki sposób na blok silnika **7**, aby strzałka ▼ na misie **5** wskazywała na otwartą kłódkę **1** na bloku silnika **7**. Obrócić misę **5** na tyle, aby strzałka ▼ wskazywała na zamkniętą kłódkę **1**, a misa **5** się zablokowała.

Jeśli praca ma się odbywać za pomocą noża tnącego **4**, należy kontynuować składanie urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Nóż tnący”.

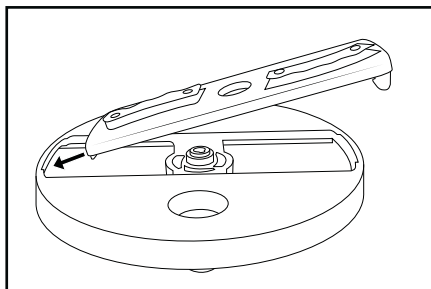
Jeśli chce się pracować za pomocą tarki, należy kontynuować składanie urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Tarka”.

Nóż tnący

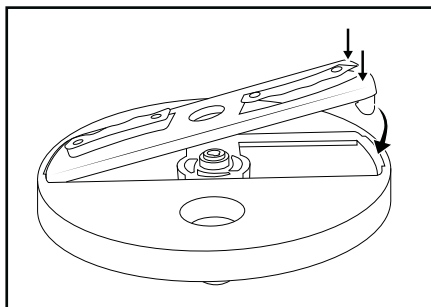
- 1) Założyć nóż tnący **4** na walek napędowy **6**. Spłaszczona strona wałka napędowego **6** musi przy tym wejść prawidłowo w uchwyt noża tnącego **4**. W innym przypadku nóż tnący **4** nie może zostać założony.
- 2) Założyć pokrywę **3** na misę **5**, aby strzałka ▼ na pokrywie **3** wskazywała na strzałkę ▲ oraz symbol otwartej kłódky **1** na misie **5**.
- 3) Obrócić pokrywę **3** na tyle, aby strzałka ▼ na pokrywie **3** wskazywała na strzałkę ▲ oraz na symbol zamkniętej kłódky **1** na misie **5**.
- 4) Włożyć popychacz **1** do lejka do napełniania **2**.
- 5) Włożyć wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

Tarka

- Wybrać odpowiednią tarczę:
 - tarczę tnącą 12
 - lub tarczę do ucierania 11.
- Jeśli zainstalowana jest jeszcze inna tarcza: Obróć adapter tarczy 10 najlepiej na odwrotną stronę. Wciśnij długi uchwyt metalowy tarczy kciukiem do środka, aby ta strona tarczy odłączyła się z adaptera tarczy 10. Teraz można wyjąć tarczę.
- Włóż nową tarczę krótkim uchwytem metalowym do przodu do adaptera tarczy 10:



- Następnie ostrożnie wciśnij bok z dużym uchwytem metalowym w adapter tarczy 10. Najlepiej przy tym wcisnąć oboma kciukami zewnętrzne krawędzie tarczy, aż tarcza znajdzie się w całości w adapterze 10 i tam się zablokuje.



- Założyć adapter tarczy 10 z zamontowaną tarczą na wałek napędowy 6. Spłaszczona strona wałka napędowego 6 musi przy tym zacześć się prawidłowo w uchwycie adaptera tarczy 10. W innym przypadku adapter tarczy 10 nie może zostać założony.

- Założyć pokrywę 3 na misę 5, aby strzałka ▼ na pokrywie 3 wskazywała na strzałkę ▲ oraz symbol otwartej kłódki ☞ na misie 5.
- Obrócić pokrywę 3 na tyle, aby strzałka ▼ na pokrywie 3 wskazywała na strzałkę ▲ oraz na symbol zamkniętej kłódki ☜ na misie 5.
- Włożyć popychacz 1 do lejka do napełniania 2.
- Włożyć wtyk sieciowy do gniazda sieciowego.

Obsługa

Praca z użyciem noża tnącego

Za pomocą noża tnącego 4 można rozdrabniać produkty spożywcze, jak na przykład cebula lub mięso.

WSKAZÓWKA

► Nie należy próbować mieszać za pomocą noża tnącego 4 cieczy. Przeleją się one lub rozprysną się.

- Założyć nóż tnący 4 w sposób opisany w rozdziale „Składanie urządzenia”.
- Pokroić produkty na kawałki ok. 2 - 3 cm.
- Dodać składniki. Nie przekraczać przy tym ilości wskazanych w poniższej tabeli:

SKŁADNIK	MAKS. ILOŚĆ	PRĘDKOŚĆ	CZAS/PULSE
Chleb	maks. 80 g	1	25-30 sek.
Ser	maks. 150 g	1	20-25 sek.
Mięso	maks. 300 g	1	15-20 sek.
Zioła	maks. 30 g	1	10-15 sek.
Czosnek	80 - 200 g	P	8-12 x
Cebula	maks. 300 g	P	10-15 x
Kostki lodu	maks. 140 g	P	20-25 x

WSKAZÓWKA

- ▶ Prędkości i czasy wskazane w tabeli są wartościami orientacyjnymi. W zależności od rodzaju i ilości składników mogą się one zmieniać!

4) Zamknąć pokrywę ❸.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Zawsze używaj popychacza, aby wsunąć składniki do podajnika.
- ▶ Otwórz pokrywę dopiero wtedy, gdy nóż tnący przestanie się obracać.

5) Uruchoom rozdrabnianie, obracając pokrętko regulacyjne ❸ w pozycję 1. Obróć pokrętko regulacyjne ❸ z powrotem w pozycję 0, gdy wszystkie składniki są już rozdrobnione i chcesz zatrzymać urządzenie.

Jeśli składniki mają być przetwarzane z zastosowaniem funkcji PULSE, obróć pokrętko regulacyjne ❸ kilka razy po sobie w pozycję P, aż wszystkie składniki zostaną rozdrobnione.

Jeśli składniki osadzą się na ściankach miski ❺ lub przykleją się do noża:

- Wyłączyć urządzenie.
- Zdjąć pokrywę ❸.
- Usunąć składniki z noża tnącego ❹ oraz ze ścianki wewnętrznej miski za pomocą łopatki do ciasta lub łyżki.
- Zamknąć pokrywę ❸.
- Uruchoomić ponownie urządzenie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy rozdrabniać wyłącznie mięso bez kości!
- ▶ Nie pozostawiać urządzenia zbyt długo włączonego, gdy rozdrabnia się na przykład (twardy) ser. Ser staje się wtedy zbyt gorący, zaczyna się topić i skawala się.
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż 1 minutę bez przerwy! W przeciwnym razie może dojść do przegrzania silnika!
- ▶ Jeśli w czasie procesu cięcia mają zostać jeszcze dodane składniki, należy je dodać przez lejek do napełniania ❷! Jeśli pokrywa ❸ zostanie otwarta, urządzenie się zatrzyma!
Należy jednak uważać, by podczas dodawania produktów nie przekroczyć ilości maksymalnych, wskazanych w tabeli!

Praca z użyciem tarki

Za pomocą tarcz ❶/❷ tarki można ucierać lub ciąć.

- 1) Należy wybrać żądaną tarczę i złożyć wszystko razem, jak opisane to zostało w rozdziale „Składanie urządzenia”.
- 2) Wyjąć popychacz ❶ z lejka do napełniania ❷.
- 3) Pociąć produkty na mniejsze kawałki, aby bez problemu można je było włożyć do lejka do napełniania ❷.
- 4) Uruchoom szatkowanie/cięcie, obracając pokrętko regulacyjne ❸ w pozycję 1.
- 5) Następnie po kolei wkładać dany produkt spożywczy do robota. Następnie za pomocą popychacza ❶ popychać produkt dalej, bez wywierania nacisku.

Nie przekraczać przy tym ilości wskazanych w poniższej tabeli:

SKŁADNIK	TARCZA DO CIĘCIA
Jabłka/marchew	maks. 350 g
Ogórek wężowy	maks. 1,5 sztuki
Ziemniaki	maks. 350 g
Cebula	maks. 200 g

SKŁADNIK	TARCZA DO UCIERANIA
Jabłka/marchew	maks. 350 g
Parmezan	maks. 150 g
Ziemniaki	maks. 350 g
Twardy ser (np. dojrzaly ser gouda)	maks. 200 g

WSKAZÓWKA

- ▶ Nie przetwarzać większej ilości produktów na raz, lecz w kilku porcjach kolejno po sobie. W międzyczasie opróżniać zawsze misę ⑤.
- ▶ Nie pozostawiać urządzenia zbyt długo włączonego, gdy rozdrabnia się na przykład (twardy) ser lub czekoladę. Składniki stają się wtedy zbyt gorące, zaczynają się topić i skwalają się.
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż 1 minutę bez przerwy! W przeciwnym razie może dojść do przegrzania silnika!

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia należy najpierw wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.
- ⚠ W żadnym wypadku nie wolno zanurzać bloku silnika ⑦ w cieczach! Mogłoby to spowodować niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŹEN!

- ▶ Zachować ostrożność podczas czyszczenia noża tnącego ④, tarczy tnącej ⑫ oraz tarczy do ucierania ⑪. Wszystkie te elementy są bardzo ostre!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używać rozpuszczalników ani środków szorujących powierzchnię. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia!
- ▶ Do czyszczenia nie stosować żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię!

WSKAZÓWKA

- ▶ Wszystkie elementy czyścić zawsze bezpośrednio po ich użyciu. Wtedy łatwiej jest usuwać pozostałości produktów spożywczych.
- ▶ Gdy obróbce poddaje się produkty spożywcze silnie barwiące, jak na przykład marchew, może dojść do zabarwienia plastikowych elementów urządzenia. Nie stanowi to żadnej wady urządzenia i nie ma wpływu na jego sprawność. Przebbarwienia można usunąć przy pomocy niewielkiej ilości oleju spożywczego.
- Do czyszczenia bloku silnika ⑦ oraz kabla ⑨ sieciowego używać lekko zwilżonej szmatki do zmywania. Przed ponownym użyciem wytrzeć wszystko dokładnie.
- Misę ⑤, pokrywę ③, popychacz ①, nóż tnący ④, adapter do tarcz ⑩, tarczę tnącą ⑫ oraz tarczę do ucierania ⑪ należy czyścić w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Spłukać następnie wszystkie elementy czystą wodą, aby na częściach nie pozostały żadne pozostałości płynu do mycia naczyń. Przed ponownym użyciem urządzenia należy dobrze wysuszyć wszystkie części.

WSKAZÓWKA



- Misę ⑤, pokrywę ③, popychacz ①, nóż tnący ④, adapter do tarcz ⑩, tarczę tnącą ⑫ oraz tarczę do ucierania ⑪ można również zmywać w zmywarce do naczyń.

W miarę możliwości układaj części w górnym koszu zmywarki i dopilnuj, by żadna z części nie zaklinowała się. W przeciwnym razie mogą wystąpić deformacje i pęknięcia naprężeniowe!

Składowanie

- Wyczyszczone urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 379078_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Usuwanie usterek

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie zostało podłączone do gniazdka sieciowego.	Podłącz urządzenie do gniazdka sieciowego.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie nie uruchamia się.	Misa 5 nie jest prawidłowo zablokowana na bloku silnika 7 .	Sprawdź ułożenie miski 5 i w razie potrzeby poprawić je.
	Pokrywa 3 nie jest/jest nieprawidłowo założona i zablokowana.	Zamknąć pokrywę 3 prawidłowo.

Jeżeli za pomocą powyższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

Obsah

Úvod	62
Používanie v súlade s určením	62
Rozsah dodávky	62
Popis elektrického spotrebiča	62
Technické údaje	62
Bezpečnostné upozornenia	63
Pred prvým použitím	65
Poskladanie elektrického spotrebiča	65
Sekací nôž	65
Kontinuálny krájač	66
Obsluha	66
Práca so sekacím nožom	66
Práca s kontinuálnym krájačom	67
Čistenie a ošetrovanie	68
Skladovanie	69
Zneškodnenie	69
Servis	69
Dovozca	69
Odstraňovanie porúch	70

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového elektrického spotrebiča.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je to popísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento elektrický spotrebič slúži výlučne na krájanie potravín. Elektrický spotrebič je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne.

Rozsah dodávky

Food procesor

(veko, tlačidlo, miska, blok motora)

Sekací nôž

Adaptér na kotúče

Strúhací kotúč

Plátkovací kotúč


Návod na obsluhu

Ihneď po vybalení prekontrolujte rozsah dodávky a úplnosť.

Popis elektrického spotrebiča

- 1 Tlačidlo
- 2 Plniaca šachta
- 3 Veko
- 4 Sekací nôž
- 5 Miska
- 6 Hnací hriadel'
- 7 Blok motora
- 8 Otočný regulátor
- 9 Sieťový kábel
- 10 Adaptér na kotúče
- 11 Strúhací kotúč
- 12 Plátkovací kotúč

Technické údaje

Menovité napätie:	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50 – 60 Hz
Menovitý výkon:	250 W
Trieda ochrany:	II /  (dvojitá izolácia)
Kapacita:	1200 ml
Užitočný objem po značku MAX:	720 ml
Doba KP:	1 minúta

Doba KP

Doba KP (krátkej prevádzky) udáva, ako dlho je možné prevádzkovať elektrický spotrebič bez toho, aby sa motor prehrial a poškodil. Po uplynutí uvedenej doby KP musí byť elektrický spotrebič vypnutý tak dlho, kým sa teplota motora zníži na teplotu prostredia.



Všetky diely tohto prístroja, prichádzajúce do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska použitia s potravinami.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Elektrický spotrebič pripojte iba do takej zásuvky, ktorá je nainštalovaná a uzemnená podľa predpisov. Sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi uvedenými na typovom štítku elektrického spotrebiča.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nikdy nenamokol a ani nezvlhol. Veďte ho tak, aby sa nikde nezachytil alebo aby sa nepoškodil.
- ▶ Nevystavujte sieťový kábel vysokým teplotám.
- ▶ Na elektrickom spotrebiči nevykonávajte žiadne opravy. Akékoľvek opravy musí vykonať zákaznícky servis alebo kvalifikovaný odborný personál.
- ▶ Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky, keď sa má elektrický spotrebič vyčistiť alebo je poškodený. Samotné vypnutie nepostačuje, pretože kým je sieťová zástrčka zasunutá v zásuvke nachádza sa elektrický spotrebič ešte stále pod napätím.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo pripojovací kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniu zdravia.
- ▶ Spotrebič a jeho prípojný kábel musíte uchovávať mimo dosahu detí.



V prípade nesprávneho použitia prístroja hrozí nebezpečenstvo zranenia.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Keď chcete odobrať alebo nasadiť diely príslušenstva, elektrický spotrebič v zásade odpojte od elektrickej siete. Takto sa zabráni neúmyselnému zapnutiu elektrického spotrebiča.
- ▶ Pokiaľ nie je elektrický spotrebič pod dohľadom a pred zložením, rozoberaním alebo čistením ho vždy odpojte od siete.
- ▶ K tomuto elektrickému spotrebiču používajte len originálne diely príslušenstva. Diely príslušenstva od iných výrobcov sú pravdepodobne nevhodné a viedli by k ohrozeniu!
- ▶ Tento prístroj nesmú používať deti.
- ▶ Elektrický spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa s elektrickým spotrebičom nesmú hrať.
- ▶ Pozor: sekací nôž, plátkovací kotúč a strúhací kotúč sú veľmi ostré! Pri čistení preto postupujte opatrne.
- ▶ Pozor: sekací nôž, plátkovací kotúč a strúhací kotúč sú veľmi ostré! Pri vyprázdňovaní misky preto postupujte opatrne.
- ▶ Počas prevádzky elektrického spotrebiča vkladajte spracovávané prísady výlučne do misky.
- ▶ Nepoužívajte elektrický spotrebič na iné účely, ako je popísané v tomto návode. V prípade nesprávneho použitia prístroja hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- ▶ Nikdy nekladajte ruky alebo cudzie predmety do plniacej šachty, aby sa zabránilo poraneniám a poškodeniam elektrického spotrebiča.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Príslušenstvo vymieňajte len pri odstavenom pohone a pri vytiahnutej elektrickej zástrčke! Elektrický spotrebič je aj po vypnutí ešte krátku dobu v prevádzke!
- ▶ Nikdy nenechávajte elektrický spotrebič zapnutý bez dozoru.
- ▶ Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky budú pohybovať, musíte elektrický spotrebič vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.



Pred prvým použitím

- Z elektrického spotrebiča odstráňte všetky obalové materiály.
- Elektrický spotrebič vyčistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Skôr, než uvediete zariadenie do prevádzky, presvedčte sa, či sú všetky diely úplne suché.

Poskladanie elektrického spotrebiča

UPOZORNENIE



- ▶ Elektrický spotrebič sa dá spustiť len vtedy, keď sú miska ⑤ a veko ③ správne nasadené.

- 1) Blok motora ⑦ položte na rovnú plochu tak, aby sa nohy s prísavkami pevne prisali a aby elektrický spotrebič bezpečne stál.
- 2) Misku ⑤ nasadte na blok motora ⑦, tak, aby šípka ▼ na miske ⑤ smerovala na otvorený zámok  na bloku motora ⑦. Otočte misku ⑤ tak ďaleko, aby šípka ▼ smerovala na zatvorený zámok  a aby miska ⑤ zaskočila v západke.

Keď chcete pracovať so sekacím nožom ④, pokračujte so skladaním tak, ako je popísané kapitole „Sekací nôž“.

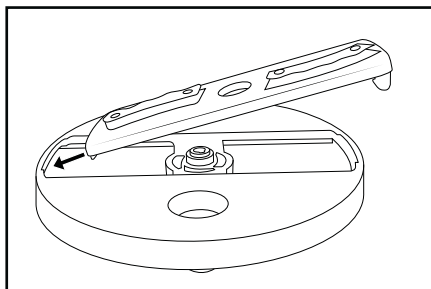
Keď chcete pracovať s kontinuálnym krájačom, pokračujte so skladaním tak, ako je popísané kapitole „Kontinuálny krájač“.

Sekací nôž

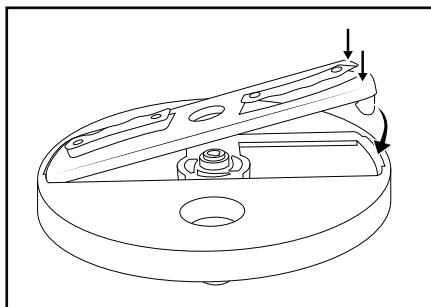
- 1) Na hnací hriadeľ ⑥ nasadte sekací nôž ④. Zarovnaná strana hnacieho hriadeľa ⑥ musí pritom správne zasahovať do uchytenia sekacieho noža ④. Inak nie je možné sekací nôž ④ nasadiť.
- 2) Nasadte veko ③ na misku ⑤ tak, aby šípka ▼ na veku ③ smerovala na šípku ▲ a otvorený zámok  na miske ⑤.
- 3) Otočte veko ③ tak ďaleko, až šípka ▼ na veku ③ smeruje na šípku △ a zatvorený zámok  na miske ⑤.
- 4) Tlačidlo ① vložte do plniacej šachty ②.
- 5) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

Kontinuálny krájač

- 1) Vyberte požadovaný kotúč:
 - plátkovací kotúč 12
 - alebo strúhací kotúč 11.
- 2) Ak je ešte inštalovaný iný kotúč: Otočte adaptér na kotúče 10 najlepšie na hlavu. Zatlačte dlhú kovovú lamelu kotúča palcami dovnútra tak, že sa táto strana kotúča uvoľní z adaptéra na kotúče 10. Teraz môžete vybrať k otúč.
- 3) Zasuňte nový kotúč s krátkou kovovou lamelou najprv do adaptéra na kotúče 10:



- 4) Potom opatrne vŕtajte stranu s dlhou kovovou lamelou do adaptéra na kotúče 10. Najlepšie je pritom zatlačiť oboma palcami na vonkajších hranách kotúča, až kotúč úplne sadne a zaskočí do západky adaptéra na kotúče 10.



- 5) Adaptér na kotúče 10 nasadíte s vloženým kotúčom na hnací hriadeľ 6. Zarovnaná strana hnacieho hriadeľa 6 musí pritom správne zasahovať do uchytania adaptéra na kotúče 10. Inak nie je možné adaptér na kotúče 10 nasadiť.

- 6) Nasadíte veko 3 na misku 5 tak, aby šípka ▼ na veku 3 smerovala na šípku ▲ a otvorený zámok 7 na miske 5.
- 7) Otočte veko 3 tak ďaleko, až šípka ▼ na veku 3 smeruje na šípku ▲ a zatvorený zámok 8 na miske 5.
- 8) Tlačidlo 1 vložte do plniacej šachty 2.
- 9) Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky.

Obsluha

Práca so sekacím nožom

Sekacím nožom 4 môžete posekať potraviny, napr. cibuľu alebo mäso.

UPOZORNENIE

► Nepokúšajte sa sekacím nožom 4 miešať tekutiny. Tieto pretečú, alebo vystreknú.

- 1) Sekací nôž 4, vložte tak, ako to je popísané v kapitole „Poskladanie elektrického spotrebiča“.
- 2) Prísady pokrájajte na približne 2 – 3 cm veľké kusy.
- 3) Naplňte prísady. Neprekročte pritom množstvá uvedené v nasledujúcej tabuľke:

PRÍ-SADA	MAX. MNOŽSTVO	RÝCH-LOSŤ	ČAS/IMPULZ
Chlieb	max. 80 g	1	25 – 30 s
Syr	max. 150 g	1	20 – 25 s
Mäso	max. 300 g	1	15 – 20 s
Byliny	max. 30 g	1	10 – 15 s
Cesnak	80 – 200 g	P	8 – 12 x
Cibuľa	max. 300 g	P	10 – 15 x
Ľadové kocky	max. 140 g	P	20 – 25 x

UPOZORNENIE

- ▶ Rýchlosti a časy uvedené v tabuľke sú orientačné. Môžu sa podľa charakteru a množstva prísad odlišovať!

4) Zatvorte veko ③.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Na posunutie prísad do plniacej šachty vždy použite vtláčadlo.
- ▶ Otvorte veko až vtedy, keď sa prestane nôž mixéra otáčať.

5) Krájanie spustíte tak, že nastavíte otočný regulátor ⑧ do polohy 1. Keď sú všetky prísady pokrúvané a chcete prístroj zastaviť, nastavte otočný regulátor ⑧ znovu do polohy 0.

Ak chcete prísady spracovať pomocou funkcie PULSE, viackrát za sebou otočte otočným regulátorom ⑧ do polohy P, až kým nebudú všetky prísady pokrúvané.

Ak sa prísady usadia na stenách misky ⑤ alebo ak sa nalepia na nôž:

- Elektrický spotrebič vypnite.
- Odoberte veko ③.
- Stierkou na cesto alebo lyžicou odstráňte prísady zo sekacieho noža ④ ako aj z vnútornej strany misky.
- Zatvorte veko ③.
- Opakovane spustíte elektrický spotrebič.

UPOZORNENIE

- ▶ Spracovávajúce len mäso bez kostí!
- ▶ Elektrický spotrebič nenechávajte dlho v prevádzke keď krájate (tvrdý) syr. Tento sa inak veľmi zohreje, začne sa taviť a následne sa začnú vytvárať zhluky.
- ▶ Nikdy nenechajte prístroj bežať dlhšie ako 1 minútu! V opačnom prípade sa motor môže prehriať!
- ▶ Ak počas krájania ešte chcete doplniť prísady, pridávajte ich prostredníctvom plniacej šachty ②! Keď otvoríte veko ③ elektrický spotrebič sa zastaví! Dbajte však na to, aby ste pri dopĺňovaní prísad neprekročili v tabuľke uvedené maximálne množstvá.

Práca s kontinuálnym krájačom.

S kotúčmi ⑪/⑫ kontinuálneho krájača môžete strúhať alebo krájať na plátky.

- 1) Vyberte požadovaný kotúč a všetko poskladajte dohromady tak, ako to je popísané v kapitole „Poskladanie elektrického spotrebiča“
- 2) Tlačidlo ① odstráňte z plniacej šachty ②.
- 3) Krájajte potraviny na také veľké kusy, aby tieto bez problémov vošli do plniacej šachty ②.
- 4) Strúhanie/sekanie spustíte tak, že nastavíte otočný regulátor ⑧ do polohy 1.
- 5) Potraviny postupne dopĺňajte. Potraviny pritom posúvajte pomocou tlačidla ① bez toho, aby ste vyvinuli tlak.

Neprekročte pritom množstvá uvedené v nasledujúcej tabuľke:

PRÍSADA	PLÁTKOVACÍ KOTUČ
Jablká/mrkva	max. 350 g
Uhorka	max. 1,5 kusa
Zemiaky	max. 350 g
Cibuľa	max. 200 g

PRÍSADA	STRÚHACÍ KOTUČ
Jablká/mrkva	max. 350 g
Parmezán	max. 150 g
Zemiaky	max. 350 g
Tvrдый сыр (napr. stará gouda)	max. 200 g

UPOZORNENIE

- ▶ Väčšie množstvá nespracovávajú naraz, ale vo viacerých dávkach za sebou. Medzitým vždy misku 5 vyprázdňte.
- ▶ Elektrický spotrebič nenechávajte dlho v prevádzke, keď krájate (tvrdý) syr. Prísady sa inak veľmi zohrejú, začnú sa taviť a následne sa začnú vytvárať zhluky.
- ▶ Nikdy nenechajte prístroj bežať dlhšie ako 1 minútu! V opačnom prípade sa motor môže prehriať!

Čistenie a ošetrovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Skôr, než začnete elektrický spotrebič čistiť, vytiahnite vždy zástrčku z elektrickej zásuvky.
- ⊘ Za žiadnych okolností nesmiete blok motora 7 ponárať do tekutín! Môže dôjsť k ohrozeniu života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom, a tiež k poškodeniu elektrického spotrebiča.
- ▶ Nikdy neotvárajte teleso elektrického spotrebiča. V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pri čistení sekacieho noža 4, plátkovacieho kotúča 12 a strúhacieho kotúča 11 buďte opatrní. Tieto diely sú veľmi ostré!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne rozpúšťadla alebo prostriedky na drhnutie. Tieto poškodia povrch elektrického spotrebiča!
- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch elektrického spotrebiča!

UPOZORNENIE

- ▶ Všetky diely čistite vždy ihneď po použití. Takto môžete zvyšky potravín ľahšie odstrániť.
- ▶ Ak spracujete silno farbiace potraviny, napr. mrkvu, môže sa stať, že sa diely elektrického spotrebiča z plastu sfarbia. Toto nepredstavuje nedostatok na elektrickom spotrebiči a neobmedzuje jeho funkčnosť. Sfarbenia môžete odstrániť nepatrným množstvom potravinárskeho oleja.

- Blok motora 7 a sieťový kábel 9 vyčistite jemne navlhčenou handrou. Všetko dobre osušte skôr, než elektrický prístroj začnete opäť používať.
- Vyčistite misku 5, veko 3, tlačidlo 1, sekací nôž 4, adaptér na kotúče 10, plátkovací kotúč 12 a strúhací kotúč 11 v teplej prúdiacej vode. Potom opláchnite všetky diely čistou vodou tak, aby na dieloch nezostali prítlnuté žiadne zvyšky umývacieho prostriedku. Všetky diely dobre osušte skôr, než elektrický prístroj začnete opäť používať.

UPOZORNENIE



Misku 5, veko 3, tlačidlo 1, sekací nôž 4, adaptér na kotúče 10, plátkovací kotúč 12 a strúhací kotúč 11 môžete tiež umývať v umývačke riadu.

Ak je to možné, jednotlivé časti vložte do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa žiadny z dielov nezasekol. Inak môže dôjsť k deformáciám a napätým trhlínam!

Skladovanie

- Očistený elektrický spotrebič uchováajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Zneškodnenie



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu na zneškodňovanie odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať cez miestne recyklačné miesta.



Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 379078_2110

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Odstraňovanie porúch

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIA
Elektrický spotrebič nefunguje.	Elektrický spotrebič nie je zapojený do elektrickej zásuvky.	Elektrický spotrebič zapojte do elektrickej zásuvky.
	Elektrický spotrebič je poškodený.	Obráťte sa na servis.
Elektrický spotrebič sa nespúšťa.	Miska 5 nezaskočila správne do západky bloku motora 7 .	Prekontrolujte stav misky 5 a v prípade potreby ju nastavte.
	Veko 3 nie je/nie je správne uložené a zaistené.	Veko 3 správne zatvorte.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vo vyššie uvedenej tabuľke alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa prosím na náš servis.

Índice

Introducción	72
Uso previsto	72
Volumen de suministro	72
Descripción del aparato	72
Características técnicas	72
Indicaciones de seguridad	73
Antes del primer uso	75
Montaje del aparato	75
Cuchilla de corte	75
Picador	76
Manejo	76
Modo de funcionamiento con la cuchilla de corte	76
Modo de funcionamiento con el picador	77
Limpieza y mantenimiento	78
Almacenamiento	79
Desecho	79
Asistencia técnica	79
Importador	79
Eliminación de fallos	80

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y la eliminación de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para el picado de alimentos. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.

Volumen de suministro


Procesador de alimentos
(tapa, empujador, recipiente, bloque motor)
Cuchilla de corte
Adaptador de discos
Disco rallador
Disco de corte
Instrucciones de uso

Compruebe la integridad del volumen de suministro inmediatamente después de desembalar el producto.

Descripción del aparato

- 1 Empujador
- 2 Tubo de llenado
- 3 Tapa
- 4 Cuchilla de corte
- 5 Recipiente
- 6 Eje de accionamiento
- 7 Bloque motor
- 8 Regulador giratorio
- 9 Cable de red
- 10 Adaptador de discos
- 11 Disco rallador
- 12 Disco de corte

Características técnicas

Tensión nominal:	220 - 240 V ~ (corriente alterna), 50 - 60 Hz
Potencia nominal:	250 W
Clase de protección:	II /  (aislamiento doble)
Capacidad:	1200 ml
Volumen útil hasta la marca MAX:	720 ml
Duración del funcionamiento corto	1 minuto

Duración del funcionamiento corto

La duración del funcionamiento corto (funcionamiento por un corto periodo de tiempo) indica el tiempo durante el que un aparato puede funcionar sin que el motor se sobrecaliente ni se dañe. Una vez transcurrida la duración del funcionamiento corto indicada, deberá apagarse el aparato hasta que el motor se haya enfriado hasta alcanzar la temperatura ambiente.



Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato únicamente a una base de enchufe instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red debe coincidir con los datos de la placa de características del aparato.
- ▶ No permita que el cable de conexión se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe o quede aprisionado durante el manejo.
- ▶ Mantenga el cable de red alejado de superficies calientes.
- ▶ No realice ningún trabajo de reparación en el aparato. Debe encomendarse cualquier reparación al servicio de asistencia técnica o al personal especializado con la debida cualificación.
- ▶ Cuando lave el aparato o en caso de fallos, retire la clavija de red de la base de enchufe. No es suficiente con desconectar el aparato, ya que, mientras esté insertada la clavija de red en la base de enchufe, el aparato seguirá estando bajo tensión.
- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.



No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Por norma general, debe desconectarse el aparato de la red eléctrica al retirar o colocar los accesorios para evitar una conexión accidental.
- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios originales del aparato.
¡Es posible que los accesorios de otros fabricantes no sean aptos, lo que supone un riesgo!
- ▶ No se permite que los niños utilicen el aparato.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como con falta de conocimientos o de experiencia, siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y que hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Precaución: ¡la cuchilla de corte, el disco de corte y el disco rallador están muy afilados! Por lo tanto, proceda con cautela durante la limpieza.
- ▶ Precaución: ¡la cuchilla de corte, el disco de corte y el disco rallador están muy afilados! Por lo tanto, proceda con cautela al vaciar el recipiente.
- ▶ Mientras el aparato esté en marcha, introduzca solo los ingredientes que desee picar en el recipiente.
- ▶ No utilice nunca el aparato para fines distintos de los aquí descritos. Existe peligro de lesiones si se utiliza el aparato de forma incorrecta.
- ▶ Para evitar lesiones y daños en el aparato, no introduzca nunca las manos ni objetos extraños en el tubo de llenado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ ¡Cambie los accesorios exclusivamente con el aparato desactivado y la clavija de red extraída! ¡El aparato continúa funcionando durante un corto periodo de tiempo después de desconectarlo!
- ▶ No deje nunca el aparato sin vigilancia.
- ▶ Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red.

Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje del aparato.
- Limpie el aparato como se describe en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén totalmente secas.

Montaje del aparato

INDICACIÓN

- ▶ Solo puede activarse el aparato si el recipiente ⑤ y la tapa ③ están correctamente montados.
- 1) Coloque el bloque motor ⑦ sobre una superficie uniforme para que las patas de ventosa queden correctamente fijadas y el aparato esté en una posición estable.
 - 2) Monte el recipiente ⑤ sobre el bloque motor ⑦ de forma que la flecha ▼ del recipiente ⑤ quede sobre el candado abierto 🔓 del bloque motor ⑦. Gire el recipiente ⑤ hasta que la flecha ▼ quede sobre el candado cerrado 🔒 y el recipiente ⑤ encastre.

Si desea trabajar con la cuchilla de corte ④, móntela de la manera descrita en el capítulo "Cuchilla de corte".

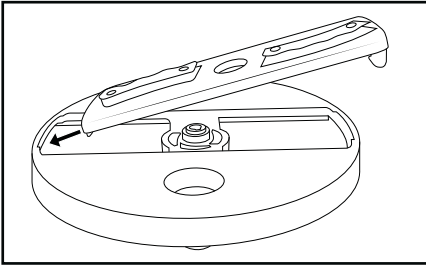
Si desea trabajar con el picador, móntelo de la manera descrita en el capítulo "Picador".

Cuchilla de corte

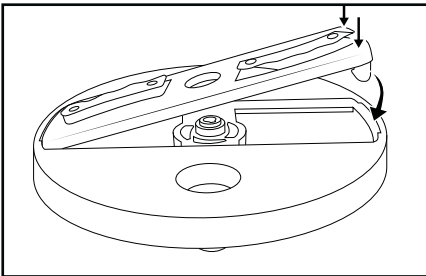
- 1) Coloque la cuchilla de corte ④ sobre el eje de accionamiento ⑥. Para ello, el lado plano del eje de accionamiento ⑥ debe encajar correctamente en el alojamiento de la cuchilla de corte ④. De lo contrario, no puede montarse la cuchilla de corte ④.
- 2) Coloque la tapa ③ sobre el recipiente ⑤ de forma que la flecha ▼ de la tapa ③ quede sobre la flecha ▲ y el candado abierto 🔓 del recipiente ⑤.
- 3) Gire la tapa ③ de forma que la flecha ▼ de la tapa ③ quede sobre la flecha ▲ y el candado cerrado 🔒 del recipiente ⑤.
- 4) Introduzca el empujador ① en el tubo de llenado ②.
- 5) Inserte la clavija de red en una base de enchufe.

Picador

- 1) Seleccione el disco deseado:
 - Disco de corte 12
 - Disco rallador 11
- 2) Si ya hay otro disco instalado: Gire el adaptador de discos 10; preferiblemente, déle la vuelta. Presione hacia dentro la pestaña metálica larga del disco con el pulgar de forma que este lado del disco se suelte del adaptador de discos 10. A continuación, podrá retirarse el disco.
- 3) Para colocar un nuevo disco, introduzca primero la pestaña metálica corta en el adaptador de discos 10:



- 4) Tras esto, presione cuidadosamente el lado con la pestaña metálica larga para introducirlo en el adaptador de discos 10. Para ello, recomendamos que presione el extremo externo del disco con ambos pulgares hasta que el disco quede completamente fijado y encastrado en el adaptador de discos 10.



- 5) Coloque el adaptador de discos 10 con el disco montado en el eje de accionamiento 6. Para ello, el lado plano del eje de accionamiento 6 debe quedar correctamente encajado en el alojamiento del adaptador de discos 10. De lo contrario, no puede montarse el adaptador de discos 10.

- 6) Coloque la tapa 3 sobre el recipiente 5 de forma que la flecha ▼ de la tapa 3 quede sobre la flecha ▲ y el candado abierto 1 del recipiente 5.
- 7) Gire la tapa 3 de forma que la flecha ▼ de la tapa 3 quede sobre la flecha ▲ y el candado cerrado 1 del recipiente 5.
- 8) Introduzca el empujador 1 en el tubo de llenado 2.
- 9) Inserte la clavija de red en una base de enchufe.

Manejo

Modo de funcionamiento con la cuchilla de corte

Con la cuchilla de corte 4 pueden picarse alimentos, como, por ejemplo, cebollas o carne.

INDICACIÓN

- No intente mezclar líquidos con la cuchilla de corte 4, ya que se desbordarían o salpicarían.

- 1) Coloque la cuchilla de corte 4 de la manera descrita en el capítulo "Montaje del aparato".
- 2) Corte los ingredientes en trozos de aprox. 2 - 3 cm.
- 3) Llene el recipiente con los ingredientes. No supere las cantidades indicadas en la siguiente tabla:

INGREDIENTE	CANTIDAD MÁX.	VELOCIDAD	TIEMPO/PULSE
Pan	máx. 80 g	1	25-30 s
Queso	máx. 150 g	1	20-25 s
Carne	máx. 300 g	1	15-20 s
Hierbas	máx. 30 g	1	10-15 s
Ajo	80 - 200 g	P	8-12 veces
Cebollas	máx. 300 g	P	10-15 veces
Cubitos de hielo	máx. 140 g	P	20-25 veces

INDICACIÓN

- ▶ Las velocidades y tiempos indicados en la tabla son solo valores orientativos que pueden variar según la naturaleza y la cantidad de los ingredientes.

4) Cierre la tapa **3**.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Utilice siempre el compactador para introducir los ingredientes en el tubo de llenado.
- ▶ No abra la tapa hasta que la cuchilla haya dejado de girar.

5) Para comenzar a picar, ponga el regulador giratorio **8** en la posición 1. Vuelva a poner el regulador giratorio **8** en la posición 0 cuando todos los ingredientes estén bien picados y desee apagar el aparato. Si desea procesar los ingredientes con la función PULSE, gire el regulador giratorio **8** hasta la posición P varias veces seguidas hasta que los ingredientes estén bien picados.

Si los ingredientes se pegan a la pared del recipiente **5** o a la cuchilla:

- Desconecte el aparato.
- Retire la tapa **3**.
- Retire los ingredientes de la cuchilla de corte **4**, así como de la pared interior, con ayuda de una espátula o de una cuchara.
- Cierre la tapa **3**.
- Vuelva a encender el aparato.

INDICACIÓN

- ▶ ¡Procese solo carne sin huesos!
- ▶ No deje el aparato mucho tiempo en funcionamiento cuando pique queso (duro). De lo contrario, se calentará demasiado, empezará a derretirse y se apelmazará.
- ▶ ¡No permita nunca que el aparato funcione durante más de 1 minuto! De lo contrario, el motor podría sobrecalentarse.
- ▶ ¡Si desea añadir más ingredientes durante el proceso de corte, hágalo a través del tubo de llenado **2**! ¡Si abre la tapa **3**, el aparato se detendrá!
¡Procure no superar las cantidades máximas indicadas en la tabla al añadir ingredientes!

Modo de funcionamiento con el picador

Con los discos **11/12** del picador, podrá rallar o cortar alimentos.

- 1) Seleccione el disco deseado y realice el montaje de la manera descrita en el capítulo "Montaje del aparato".
- 2) Extraiga el empujador **1** del tubo de llenado **2**.
- 3) Corte los alimentos en trozos que puedan caber sin problemas en el tubo de llenado **2**.
- 4) Para comenzar a rallar/cortar, ponga el regulador giratorio **8** en la posición 1.
- 5) Tras esto, añada los alimentos poco a poco. Para ello, empuje los alimentos con ayuda del empujador **1** sin ejercer presión.

No supere las cantidades indicadas en la siguiente tabla:

INGREDIENTE	DISCO DE CORTE
Manzanas/zanahorias	máx. 350 g
Pepino	máx. 1,5 unidades
Patatas	máx. 350 g
Cebollas	máx. 200 g


INGREDIENTE	DISCO RALLADOR
Manzanas/zanahorias	máx. 350 g
Parmesano	máx. 150 g
Patatas	máx. 350 g
Queso duro (p. ej., Gouda viejo)	máx. 200 g

INDICACIÓN

- ▶ No procese grandes cantidades de una sola vez, sino en varias porciones consecutivas. Tras finalizar cada porción, vacíe siempre el recipiente 5.
- ▶ No deje el aparato mucho tiempo en funcionamiento cuando pique queso (duro) o chocolate. De lo contrario, los ingredientes se calentarán demasiado, empezarán a derretirse y se apelmazarán.
- ▶ ¡No permita nunca que el aparato funcione durante más de 1 minuto! De lo contrario, el motor podría sobrecalentarse.

Limpieza y mantenimiento

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre de la red eléctrica.
-  ¡No sumerja nunca el bloque motor 7 en líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica y el aparato puede resultar dañado.
- ▶ ¡No abra la carcasa del aparato bajo ninguna circunstancia! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica

ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Proceda con cautela al limpiar la cuchilla de corte 4, el disco de corte 12 y el disco rallador 11. ¡Estas piezas están muy afiladas!

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice disolventes ni productos abrasivos. Estos productos dañan las superficies del aparato.
- ▶ ¡No use productos de limpieza agresivos, químicos o abrasivos! ¡Podrían dañar la superficie de forma irreparable!

INDICACIÓN

- ▶ Limpie todas las piezas siempre justo después de usarlas. Así, será más fácil retirar los restos de alimentos.
- ▶ Si procesa alimentos con colores fuertes, como, por ejemplo, zanahorias, es posible que los componentes plásticos del aparato se decoloren. Esto no significa que el aparato esté defectuoso ni afecta a su funcionamiento. Podrá limpiar las decoloraciones con un poco de aceite.

- Limpie el bloque motor 7 y el cable de red 9 con un paño ligeramente húmedo. Seque todo completamente antes de volver a utilizar el aparato.
- Limpie el recipiente 5, la tapa 3, el empujador 1, la cuchilla de corte 4, el adaptador de discos 10, el disco de corte 12 y el disco rallador 11 con agua jabonosa caliente. A continuación, enjuague todas las piezas con agua limpia de modo que no queden restos de producto de limpieza. Seque bien todas las piezas antes de volver a usar el aparato.

INDICACIÓN



El recipiente 5, la tapa 3, el empujador 1, la cuchilla de corte 4, el adaptador de discos 10, el disco de corte 12 y el disco rallador 11 también pueden lavarse en el lavavajillas.

En la medida de lo posible, trate de colocar las piezas de plástico en la parte superior del lavavajillas y procure que ninguna pieza quede aprisionada. De lo contrario, podrían producirse deformaciones y fisuras.

Almacenamiento

- Guarde el aparato limpio en un lugar seco y sin polvo.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 379078_2110

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Eliminación de fallos

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLES SOLUCIONES
El aparato no funciona.	El aparato no está conectado a una base de enchufe.	Conecte el aparato a una base de enchufe.
	El aparato está dañado.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
El aparato no se enciende.	El recipiente 5 no está correctamente instalado en el bloque motor 7 .	Compruebe la posición del recipiente 5 y corríjala en caso necesario.
	La tapa 3 no está colocada/está colocada incorrectamente o no está bien cerrada.	Cierre la tapa 3 correctamente.

Si no logra solucionar los fallos siguiendo las instrucciones de eliminación de fallos mencionadas o comprueba la existencia de otras anomalías, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.

Indholdsfortegnelse

Indledning	82
Anvendelsesområde	82
Pakkens indhold	82
Beskrivelse af produktet	82
Tekniske data	82
Sikkerhedsanvisninger	83
Før køkkenmaskinen bruges første gang	85
Samling af køkkenmaskinen	85
Snittekniv	85
Hurtigsnitter	86
Betjening	86
Arbejde med snittekniven	86
Arbejde med hurtigsnitteren	87
Rengøring og vedligeholdelse	88
Opbevaring	89
Bortskaffelse	89
Service	89
Importør	89
Afhjælpning af fejl	90

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til findeling af fødevarer. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

Pakkens indhold

Foodprocessor
(Låg, stopper, skål, motordel)
Snittekniv
Skiveadapter
Raspeskive
Snitteskive
Betjeningsvejledning

Kontrollér lige efter udpakning, at alle delene er leveret med.


Beskrivelse af produktet

- 1 Stopper
- 2 Påfyldningsåbning
- 3 Låg
- 4 Snittekniv
- 5 Skål
- 6 Drivaksel
- 7 Motordel
- 8 Drejeknap
- 9 Ledning
- 10 Skiveadapter
- 11 Raspeskive
- 12 Snitteskive

Tekniske data

Mærkespænding: 220 – 240 V ~ (vekselstrøm),
50 – 60 Hz

Mærkeydelse: 250 W

Beskyttelsesklasse: II /  (dobbeltisolering)


Rumindhold: 1200 ml

Nyttevolumen indtil
MAX-markering: 720 ml

Tid for korttidsdrift: 1 minut

Tid for korttidsdrift

Tiden for korttidsdrift angiver, hvor længe man kan bruge maskinen, uden at motoren bliver for varm og tager skade. Efter den angivne tid for korttidsdrift skal maskinen slukkes, indtil motoren er kølet ned til rumtemperatur.

 Alle dele, som kommer i kontakt med fødevarer, er levedsmiddelægte.

Sikkerhedsanvisninger

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tilslut kun køkkenmaskinen til en korrekt installeret og jordet stikkontakt. Lysnettets spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Sørg for, at ledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kan klemmes fast eller beskadiges.
- ▶ Hold ledningen borte fra varme overflader.
- ▶ Udfør ikke reparationer på køkkenmaskinen. Alle reparationer skal udføres af kundeservice eller af en kvalificeret reparatør.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten, når køkkenmaskinen ikke anvendes. Det er ikke nok at slukke for køkkenmaskinen, fordi der stadig er spænding på den, så længe stikket sidder i stikkontakten.
- ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- ▶ Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.



Køkkenmaskinen må aldrig lægges ned i vand eller andre væsker.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Afbryd altid køkkenmaskinen fra strømforsyningen, når du tager tilbehør af eller sætter tilbehør på. Derved undgår du, at køkkenmaskinen tændes ved en fejltagelse.
- ▶ Produktet skal altid kobles fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- ▶ Brug kun det originale tilbehør til denne maskine. Tilbehør fra andre producenter er muligvis ikke egnede og fører til farlige situationer!
- ▶ Dette produkt må ikke bruges af børn.
- ▶ Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Forsigtig: Snittekniven, snitteskiven og raspeskiven er meget skarpe! Vær derfor forsigtig ved rengøringen.
- ▶ Forsigtig: Snittekniven, snitteskiven og raspeskiven er meget skarpe! Vær forsigtig ved tømning af skålen.
- ▶ Hæld kun ingredienserne, der skal tilberedes, i skålen, når maskinen kører.
- ▶ Produktet må ikke bruges til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning. Ved misbrug af produktet er der fare for personskader!

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Stik aldrig hænderne eller genstande ind i påfyldningsåbningen, så tilskadekomst og skader på maskinen undgås.
- ▶ Skift kun tilbehøret, når motoren står stille, og stikket er trukket ud! Køkkenmaskinen fortsætter med at køre endnu et kort stykke tid, efter at der er slukket for den!
- ▶ Lad aldrig køkkenmaskinen være uden opsyn.
- ▶ Før udskiftning af tilbehør eller dele, som bevæger sig under drift, skal produktet slukkes og kobles fra lysnettet.



Før køkkenmaskinen bruges første gang

- Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.
- Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
- Sørg for, at alle dele er helt tørre, før du bruger køkkenmaskinen.

Samling af køkkenmaskinen

BEMÆRK





- ▶ Køkkenmaskinen kan kun startes, når skålen ⑤ og låget ③ er sat rigtigt på.

- 1) Stil motordelen ⑦ på en plan overflade, så sugkopfædderne suger sig fast, og maskinen står sikkert.
- 2) Sæt skålen ⑤ på motordelen ⑦, så pilen ▼ på skålen ⑤ peger mod den åbne lås  på motordelen ⑦. Drej skålen ⑤, indtil pilen ▼ peger mod den lukkede lås , og skålen ⑤ klikker på plads.

Hvis du vil arbejde med snittekniven ④, skal du udføre monteringen som beskrevet i kapitlet "Snittekniv".

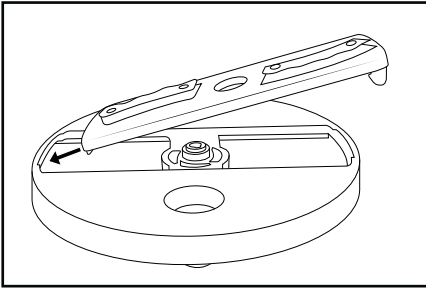
Hvis du vil arbejde med hurtigsnitteren, skal du udføre monteringen som beskrevet i kapitlet "Hurtigsnitter".

Snittekniv

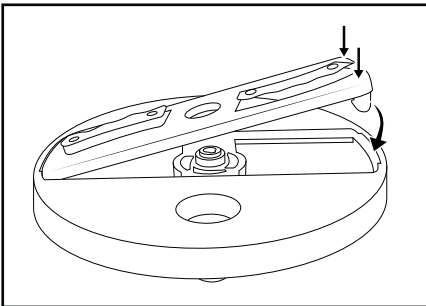
- 1) Sæt snittekniven ④ på drivakslen ⑥. Den flade side på drivakslen ⑥ skal gå ind i holderen på snittekniven ④. Ellers kan snittekniven ④ ikke sættes på.
- 2) Sæt låget ③ på skålen ⑤, så pilen ▼ på låget ③ vender mod pilen  og den åbne lås  på skålen ⑤.
- 3) Drej låget ③, indtil pilen ▼ på låget ③ peger mod pilen  og den lukkede lås  på skålen ⑤.
- 4) Sæt stopperen ① ind i påfyldningsåbningen ②.
- 5) Sæt stikket i en stikkontakt.

Hurtigsnitter

- 1) Vælg den ønskede skive:
 - Snitteskiven **12**
 - eller raspeskiven **11**.
- 2) Hvis der er sat en anden skive i: Stil skiveadapteren **10** på hovedet. Tryk skivens lange metalflap ind med tommelfingeren, så denne side af skiven løsnes fra skiveadapteren **10**. Nu kan du tage skive ud.
- 3) Sæt den nye skive ind i skiveadapteren **10** med den korte metalflap først:



- 4) Tryk forsigtigt siden med den lange metalflap ind i skiveadapteren **10**. Tryk med begge tommelfingre på skivens yderste kant, indtil den sidder helt inde i skiveadapteren **10** og går i indgreb.



- 5) Sæt skiveadapteren **10** med den indsatte skive på drivakslen **6**. Den flade side af drivakslen **6** skal gå ind i holderen på skiveadapteren **10**. Ellers kan skiveadapteren **10** ikke sættes på.

- 6) Sæt låget **3** på skålen **5**, så pilen ∇ på låget **3** vender mod pilen \triangle og den åbne lås \cap på skålen **5**.
- 7) Drej låget **3**, indtil pilen ∇ på låget **3** peger mod pilen \triangle og den lukkede lås \cap på skålen **5**.
- 8) Sæt stopperen **1** ind i påfyldningsåbningen **2**.
- 9) Sæt stikket i en stikkontakt.

Betjening

Arbejde med snittekniven

Med snittekniven **4** kan du hakke fødevarer som f.eks. løg eller kød.

BEMÆRK

► Lad være med at blande væske med snittekniven **4**. Væsken vil løbe over eller sprøjte ud.

- 1) Sæt snittekniven **4** ind som beskrevet i kapitlet "Samling af køkkenmaskinen".
- 2) Skær ingredienserne i ca. 2 - 3 cm store stykker.
- 3) Tilsæt ingredienserne. Lad være med at hælde mere i end angivet i den følgende tabel:

INGRE- DIENSER	MAKS. MÆNGDE	HASTIG- HED	TID/ IMPULS
Brød	maks. 80 g	1	25-30 sek.
Ost	maks. 150 g	1	20-25 sek.
Kød	maks. 300 g	1	15-20 sek.
Krydder- urter	maks. 30 g	1	10-15 sek.
Hvidløg	80 - 200 g	P	8-12 x
Løg	maks. 300 g	P	10-15 x
Isterninger	maks. 140 g	P	20-25 x

BEMÆRK

- ▶ Hastighederne og tiderne, som er angivet i tabellen, er vejledende. De kan variere afhængigt af ingrediensernes sammensætning og mængde!

4) Luk låget ③.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Brug altid stopperen, når du hælder ingredienserne i påfyldningsåbningen.
- ▶ Åbn først låget, når kniven er holdt op med at rotere.

5) Start findelingen ved at stille drejeknappen ⑥ på position 1. Drej drejeknappen ⑥ tilbage til position 0, når alle ingredienser er findelt, og du vil stoppe produktet.

Hvis du vil tilberede ingredienserne ved hjælp af PULSE-funktionen, skal du stille drejeknappen ⑥ flere gange på position P, indtil alle ingredienserne er findelt.

Hvis ingredienserne sætter sig på siden af skålen ⑤ eller sidder fast på kniven:

- Sluk for køkkenmaskinen.
- Tag låget ③ af.
- Fjern ingredienserne fra snittekniven ④ samt fra siden ved hjælp af en dejskraber eller en gaffel.
- Luk låget ③.
- Start køkkenmaskinen igen.

BEMÆRK

- ▶ Tilbered kun kød uden ben!
- ▶ Lad ikke køkkenmaskinen køre for længe, hvis du findeler (fast) ost. Ellers bliver osten for varm og begynder at smelte og klumpe sammen.
- ▶ Lad aldrig produktet køre længere end 1 minut ad gangen! Ellers kan motoren blive overophedet!
- ▶ Hvis du vil tilsætte ingredienser under findelingen, skal du fylde på gennem påfyldningsåbningen ②! Når du åbner låget ③, stopper køkkenmaskinen!
Sørg for, at de angivne maksimummængder i tabellen ikke overskrides ved påfyldning af ingredienser!

Arbejde med hurtigsnitteren

Med hurtigsnitterens skiver ⑪/⑫ kan du raspe og snitte.

- 1) Vælg den ønskede skive, og saml delene som beskrevet i kapitlet "Samling af køkkenmaskinen".
- 2) Fjern stopperen ① fra påfyldningsåbningen ②.
- 3) Skær fødevarerne i stykker, så de uden problemer kan komme ned i påfyldningsåbningen ②.
- 4) Start raspningen/snitningen ved at stille drejeknappen ⑥ på position 1.
- 5) Fyld så fødevarerne i lidt efter lidt. Fyld fødevarerne på ved hjælp af stopperen ① uden at presse for meget.

Lad være med at hælde mere i end angivet i den følgende tabel:

INGREDIENSER	SNITTESKIVE
Æbler/gulerødder	maks. 350 g
Agurk	maks. 1,5 styk
Kartofler	maks. 350 g
Løg	maks. 200 g


INGREDIENSER	RASPEKIVE
Æbler/gulerødder	maks. 350 g
Parmesan	maks. 150 g
Kartofler	maks. 350 g
Fast ost (f.eks. gammel Gouda)	maks. 200 g

BEMÆRK

- Tilbered ikke større mængder på én gang, men i flere portioner efter hinanden. Tøm skålen **5** ind imellem.
- Lad ikke køkkenmaskinen køre for længe, hvis du finder (fast) ost eller chokolade. Ingredienserne bliver for varme, begynder at smelte og klumper derfor sammen.
- Lad aldrig produktet køre længere end 1 minut ad gangen! Ellers kan motoren blive overophedet!

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør køkkenmaskinen.
-  Læg aldrig motordelen **7** ned i væske! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, og køkkenmaskinen kan blive beskadiget.
- Åbn aldrig køkkenmaskinens kabinet. I modsat fald er der livsfare på grund af elektrisk stød.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Vær forsigtig ved rengøring af snittekniven **4**, snitteskiven **12** og raspekiven **11**. Disse dele er meget skarpe!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler. De angriber køkkenmaskinens overflade!
- Brug ikke stærke, kemiske eller skurende rengøringsmidler! De kan angribe overfladen, så den ikke kan repareres igen!

BEMÆRK

- Rengør altid delene lige efter brug. På den måde er det lettere at fjerne fødevareresterne.
- Hvis du tilbereder fødevarer, der indeholder meget farve som f.eks. gulerødder, kan de smitte af på plastdelene. Det er ingen defekt ved køkkenmaskinen og nedsætter ikke funktionen. Misfarvningerne kan gnides af med lidt spiseolie.

- Rengør motordelen **7** og strømledningen **9** med en let fugtet klud. Tør alle delene godt af, inden du bruger dem igen.
- Rengør skålen **5**, låget **3**, stopperen **1**, snittekniven **4**, skiveadapteren **10**, snitteskiven **12** og raspekiven **11** i varmt opvaskevand. Skyl derefter alle dele med rent vand, så der ikke sidder rester af opvaskemiddel på delene. Tør alle dele godt af, før du bruger køkkenmaskinen igen.

BEMÆRK



- Du kan også rengøre skålen **5**, låget **3**, stopperen **1**, snittekniven **4**, skiveadapteren **10**, snitteskiven **12** og raspekiven **11** i opvaskemaskinen.

Læg så vidt muligt delene i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme. Ellers kan de miste formen og få spændingsrevner!

Opbevaring

- Opbevar den rengjorte køkkenmaskine på et rent og støvfrit sted.

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Service

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 379078_2110

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Afhjælpning af fejl

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	MULIGE LØSNINGER
Køkkenmaskinen fungerer ikke.	Køkkenmaskinen er ikke sluttet til en stikkontakt.	Slut køkkenmaskinen til en stikkontakt
	Køkkenmaskinen er beskadiget.	Henvend dig til Service.
Produktet fungerer ikke.	Skålen 5 er ikke sat rigtigt ind i motordelen 7 .	Kontrollér skålen 5 , og stil den rigtigt ved behov.
	Låget 3 er ikke sat på eller ikke sat rigtigt på og låst.	Luk låget 3 rigtigt.

Hvis fejlene ikke kan rettes med ovenstående fejlafhjælpning, eller hvis du finder andre typer fejl, bedes du henvende dig til vores service.

Indice

Introduzione	92
Uso conforme	92
Volume della fornitura	92
Descrizione dell'apparecchio	92
Dati tecnici	92
Indicazioni relative alla sicurezza	93
Prima del primo impiego	95
Assemblaggio dell'apparecchio	95
Lama da taglio	95
Tritatutto	96
Uso	96
Impiego della lama da taglio	96
Impiego del tritatutto	97
Pulizia e piccola manutenzione	98
Conservazione	99
Smaltimento	99
Assistenza	99
Importatore	99
Eliminazione dei guasti	100

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato acquistato un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione relativa.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a sminuzzare alimenti. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura


Robot da cucina
(coperchio, pressino, ciotola, blocco motore)
Lama da taglio
Adattatore per dischi
Disco da grattugia
Disco da taglio
Istruzioni per l'uso

Subito dopo il disimballaggio, controllare l'integrità della fornitura.

Descrizione dell'apparecchio


- 1 Pressino
- 2 Pozzetto di riempimento
- 3 Coperchio
- 4 Lama da taglio
- 5 Ciotola
- 6 Albero motore
- 7 Blocco motore
- 8 Manopola
- 9 Cavo di alimentazione
- 10 Adattatore per dischi
- 11 Disco da grattugia
- 12 Disco da taglio

Dati tecnici

Tensione nominale:	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50 - 60 Hz
Potenza nominale:	250 W
Classe di protezione:	II /  (isolamento doppio)
Capacità:	1200 ml
Volume utile fino alla tacca MAX:	720 ml
Funzionamento continuato:	1 minuto

Tempo di funzionamento abbreviato

Il tempo di funzionamento abbreviato indica il tempo di funzionamento dell'apparecchio senza pericolo di surriscaldamento e di guasti al motore. In base al tempo di funzionamento abbreviato, l'apparecchio dev'essere spento fino al completo raffreddamento del motore a temperatura ambiente.

 Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

Indicazioni relative alla sicurezza

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di rete non sia esposto all'acqua o all'umidità. Collocarlo in modo tale da impedire il bloccaggio o il danneggiamento.
- ▶ Tenere il cavo di rete lontano dalle superfici surriscaldate.
- ▶ Non effettuare di propria iniziativa riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.
- ▶ Estrarre la spina dalla presa di corrente durante la pulizia dell'apparecchio o in caso di guasti. Non è sufficiente spegnere l'apparecchio poiché esso continua ad essere sotto tensione fino a quando la spina è inserita nella presa.
- ▶ In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- ▶ Tenere lontani i bambini dall'apparecchio e dal relativo cavo.



Non immergere assolutamente l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Disconnettere sempre l'apparecchio dall'alimentazione di corrente prima di montare o smontare gli accessori. In tal modo si evita l'accensione involontaria dell'apparecchio.
- ▶ Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in caso di mancata sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- ▶ Impiegare solo gli accessori originali di questo apparecchio. Gli accessori di terzi non sono adatti e il loro impiego comporta pericoli!
- ▶ Questo apparecchio non deve venire utilizzato da bambini.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i risultanti pericoli.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Attenzione: la lama da taglio, il disco da taglio e il disco da grattugia sono molto affilati! Procedere con cautela durante la pulizia.
- ▶ Attenzione: la lama da taglio, il disco da taglio e il disco da grattugia sono molto affilati! Procedere con cautela durante lo svuotamento della ciotola.
- ▶ Mentre l'apparecchio è in funzione, versare nella ciotola esclusivamente gli ingredienti da lavorare.
- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in queste istruzioni. In caso di utilizzo inadeguato dell'apparecchio vi è pericolo di lesioni.
- ▶ Non inserire mai le mani o oggetti estranei nel pozzetto di riempimento per evitare lesioni e danni all'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Sostituire gli accessori solo con l'apparecchio fermo e la spina staccata! Dopo lo spegnimento l'apparecchio continua a girare per breve tempo!
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- ▶ Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere assolutamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.



Prima del primo impiego

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- Assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di utilizzare l'apparecchio.

Assemblaggio dell'apparecchio

AVVERTENZA



- ▶ L'apparecchio può essere avviato solo se la ciotola **5** e il coperchio **3** sono correttamente applicati.

- 1) Collocare il blocco motore **7** su una superficie piana, in modo che i piedini a ventosa aderiscano bene e l'apparecchio sia fisso.
- 2) Collocare la ciotola **5** sul blocco motore **7** in modo che la freccia ▼ sulla ciotola **5** sia rivolta verso la serratura aperta  sul blocco motore **7**. Ruotare la ciotola **5** fino a quando la freccia ▼ è rivolta verso la serratura chiusa  e la ciotola **5** si blocca.

Se si desidera lavorare con la lama da taglio **4**, procedere con il montaggio come descritto nel capitolo "Lama da taglio".

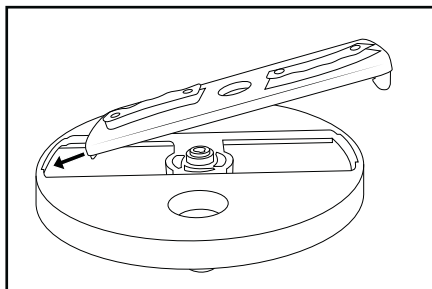
Se si desidera lavorare con il tritattutto, procedere con il montaggio come descritto nel capitolo "Tritattutto".

Lama da taglio

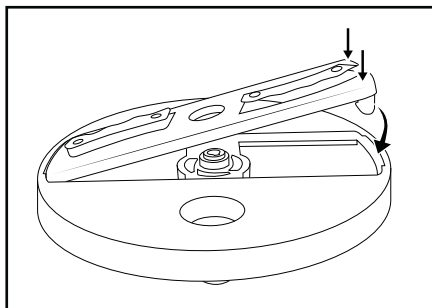
- 1) Collocare la lama da taglio **4** sull'albero motore **6**. Il lato appiattito dell'albero motore **6** deve impegnarsi correttamente nel vano di ricezione della lama da taglio **4**. Altrimenti la lama da taglio **4** non può essere applicata.
- 2) Collocare il coperchio **3** sulla ciotola **5**, in modo che la freccia ▼ sul coperchio **3** sia rivolta verso la freccia ▲ e la serratura aperta  sia rivolta verso la ciotola **5**.
- 3) Ruotare il coperchio **3** fino a quando la freccia ▼ sul coperchio **3** sia rivolta verso la freccia ▲ e la serratura chiusa  verso la ciotola **5**.
- 4) Inserire il pressino **1** nel pozzetto di riempimento **2**.
- 5) Inserire la spina in una presa di corrente.

Tritatutto

- 1) Selezionare il disco desiderato:
 - il disco da taglio **12**
 - o il disco da grattugia **11**.
- 2) Se è stato installato un altro disco: Si consiglia di rovesciare l'adattatore per dischi **10**. Premere con il pollice la linguetta metallica lunga del disco verso l'interno in modo tale che questo lato del disco si stacchi dall'adattatore per dischi **10**. Ora si può prelevare il disco.
- 3) Infilare il nuovo disco nell'adattatore per dischi **10** partendo dalla linguetta metallica corta.



- 4) Infilare poi con cautela nell'adattatore per dischi **10** il lato con la linguetta metallica lunga. nel farlo premere con i due pollici sui bordi esterni del disco fino a quando il disco si colloca e si blocca completamente nell'adattatore per dischi **10**.



- 5) Inserire l'adattatore per dischi **10** con il disco inserito sull'albero motore **6**. Il lato appiattito dell'albero motore **6** deve impegnarsi correttamente nel vano di ricezione dell'adattatore per dischi **10**. Altrimenti l'adattatore per dischi **10** non può essere applicato.

- 6) Collocare il coperchio **3** sulla ciotola **5**, in modo che la freccia ▼ sul coperchio **3** sia rivolta verso la freccia ▲ e la serratura aperta **7** sia rivolta verso la ciotola **5**.
- 7) Ruotare il coperchio **3** fino a quando la freccia ▼ sul coperchio **3** sia rivolta verso la freccia ▲ e la serratura chiusa **7** verso la ciotola **5**.
- 8) Inserire il pressino **1** nel pozzetto di riempimento **2**.
- 9) Inserire la spina in una presa di corrente.

Uso

Impiego della lama da taglio

Con la lama da taglio **4** si possono tritare alimenti come cipolle, carne, ecc.

AVVERTENZA

- Non tentare di mescolare liquidi con la lama da taglio **4**. Ciò causerà la fuoriuscita dei liquidi stessi.

- 1) Inserire la lama da taglio **4** come descritto nel capitolo "Montaggio".
- 2) Tagliare gli ingredienti in pezzi grandi di circa 2 - 3 cm.
- 3) Aggiungere gli ingredienti. Non superare le quantità indicate nella seguente tabella:

INGREDIENTE	QUANTITÀ MAX.	VELOCITÀ	TEMPO/PULSE
Pane	max. 80 g	1	25-30 sec.
Formaggio	max. 150 g	1	20-25 sec.
Carne	max. 300 g	1	15-20 sec.
Erbe aromatiche	max. 30 g	1	10-15 sec.
Aglione	80 - 200 g	P	8-12 volte
Cipolle	max. 300 g	P	10-15 volte
Cubetti di ghiaccio	max. 140 g	P	20-25 volte

AVVERTENZA

- ▶ Le velocità e i tempi indicati in tabella sono orientativi. Possono variare a seconda del tipo e della quantità degli ingredienti.

4) Chiudere il coperchio ③.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Utilizzare sempre il pressino per introdurre alimenti nella bocchetta di riempimento.
- ▶ Aprire il coperchio solo quando la lama ha smesso di girare.

5) Per iniziare a tritare, portare la manopola ⑧ in posizione 1. Se tutti gli ingredienti sono sminuzzati e si desidera fermare l'apparecchio, portare la manopola ⑧ nuovamente in posizione 0.

Se si desidera lavorare gli ingredienti con la funzione PULSE, ruotare la manopola ⑧ più volte in successione su P fino a quando tutti gli ingredienti sono sminuzzati.

Se gli ingredienti si depositano sulle pareti della ciotola ⑤ o si attaccano al coltello:

- Spegner l'apparecchio.
- Rimuovere il coperchio ③.
- Rimuovere gli ingredienti dalla lama da taglio ④ e dalla parete interna con l'aiuto della paletta per impasto o di un cucchiaino.
- Chiudere il coperchio ③.
- Riavviare l'apparecchio.

AVVERTENZA

- ▶ Lavorare solo carne disossata!
- ▶ Non fare funzionare l'apparecchio troppo a lungo quando si grattugia o sminuzza del formaggio (duro). In caso contrario il formaggio si surriscalda e comincia a sciogliersi e a raggrumarsi.
- ▶ Non far mai funzionare l'apparecchio per più di 1 minuto! Altrimenti il motore potrebbe surriscaldarsi!
- ▶ Per aggiungere altri ingredienti durante il procedimento di impasto, versarli attraverso il pozzetto di riempimento ②. Aprendo il coperchio ③ si arresta l'apparecchio. Assicurarsi di non superare le quantità massime indicate in tabella durante l'aggiunta di ulteriori ingredienti!

Impiego del tritatutto

Con i dischi ⑪/⑫ del tritatutto si può grattugiare o tagliare.

- 1) Selezionare il disco desiderato e comporre il tutto come descritto nel capitolo "Montaggio dell'apparecchio".
- 2) Rimuovere il pressino ① dal pozzetto di riempimento ②.
- 3) Tagliare gli alimenti in pezzi di grandezza tale da consentirne il passaggio senza problemi attraverso il pozzetto di riempimento ②.
- 4) Per iniziare a grattugiare/tagliare, portare la manopola ⑧ in posizione 1.
- 5) Continuare ad aggiungere gli alimenti poco alla volta. Spingere gli alimenti con l'aiuto del pressino ① senza tuttavia esercitare pressione.

Non superare le quantità indicate nella seguente tabella:

INGREDIENTE	DISCO DA TAGLIO
Mele/carote	max. 350 g
Cetriolo	max. 1,5 pezzi
Patate	max. 350 g
Cipolle	max. 200 g


INGREDIENTE	DISCO DA GRATTUGIA
Mele/carote	max. 350 g
Parmigiano	max. 150 g
Patate	max. 350 g
Formaggio stagionato (ad es. gouda invecchiato)	max. 200 g

AVVERTENZA

- ▶ Non lavorare grosse quantità in una volta sola, bensì suddividerle in porzioni da lavorare consecutivamente. Fra una fase di lavoro e l'altra svuotare sempre la ciotola **5**.
- ▶ Non fare funzionare l'apparecchio troppo a lungo quando si grattugia o sminuzza del formaggio (duro) o della cioccolata. In caso contrario, tali alimenti si surriscaldano e cominciano a sciogliersi e a raggrumarsi.
- ▶ Non far mai funzionare l'apparecchio per più di 1 minuto! Altrimenti il motore potrebbe surriscaldarsi!

Pulizia e piccola manutenzione

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
-  Non immergere assolutamente il blocco motore **7** in liquidi! Sussiste il pericolo di morte a causa di scossa elettrica e l'apparecchio potrebbe subire danni.
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio, altrimenti si corre pericolo di morte a causa di scosse elettriche!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Prestare attenzione mentre si pulisce la lama da taglio **4**, il disco da taglio **12** e il disco da grattugia **11**. Questi pezzi sono molto affilati!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Non usare solventi o abrasivi. Essi corrodono le superfici dell'apparecchio!
- ▶ Non usare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi! Essi possono corrodere irrimediabilmente la superficie.

AVVERTENZA

- ▶ Pulire sempre tutti i pezzi subito dopo l'uso. In tal modo è possibile rimuovere facilmente i resti di alimenti.
- ▶ Se si lavorano alimenti fortemente coloranti, come ad esempio le carote, questi potrebbero colorare le parti in plastica dell'apparecchio. Ciò non rappresenta alcun difetto dell'apparecchio e non ne compromette il funzionamento. È possibile rimuovere la colorazione con un po' di olio alimentare.
- Pulire il blocco motore **7** e il cavo **9** di rete con una spugnetta leggermente inumidita. Asciugare tutto accuratamente prima del riutilizzo.
- Pulire la ciotola **5**, il coperchio **3**, il pressino **1**, la lama da taglio **4**, l'adattatore per disco **10**, il disco da taglio **12** e il disco da grattugia **11** in acqua tiepida. Risciacquare quindi tutti i pezzi con acqua pulita per rimuovere tutti i resti di detergente. Asciugare tutto accuratamente prima del riutilizzo.

AVVERTENZA



È possibile pulire la ciotola **5**, il coperchio **3**, il pressino **1**, la lama da taglio **4**, l'adattatore per disco **10**, il disco da taglio **12** e il disco da grattugia **11** anche nella lavastoviglie.

Se possibile, disporre i componenti nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che nessun componente rimanga incastrato. In caso contrario potrebbero verificarsi deformazioni e crepe da tensione!

Conservazione

- Conservare l'apparecchio pulito in un luogo asciutto e privo di polvere.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 379078_2110

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Eliminazione dei guasti

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILI SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è connesso a una presa di rete.	Collegare l'apparecchio a una presa di rete.
	L'apparecchio è danneggiato.	Rivolgersi al servizio clienti.
L'apparecchio non si avvia.	La ciotola 5 non è correttamente incastrata nel blocco motore 7 .	Controllare lo stato della ciotola 5 e se necessario correggerla.
	Il coperchio 3 non è applicato/ non è applicato correttamente ed è bloccato.	Chiudere il coperchio 3 correttamente.

Se i guasti non potessero venire risolti con i rimedi indicati sopra, o se si riscontrassero altri tipi di guasti, rivolgersi all'assistenza.

Tartalomjegyzék

Bevezető	102
Rendeltetésszerű használat	102
A csomag tartalma	102
A készülék leírása	102
Műszaki adatok	102
Biztonsági utasítások	103
Az első használat előtt	105
A készülék összeszerelése	105
Vágókés	105
Aprítókészlet	106
Használat	106
Munkavégzés a vágókéssel	106
Munkavégzés az aprítókészlettel	107
Tisztítás és ápolás	108
Tárolás	109
Ártalmatlanítás	109
Szerviz	109
Gyártja	109
Hibaelhárítás	110

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leíratak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag élelmiszerek aprítására szolgál. Ez a készülék kizárólag magáncélú használatra készült. Ne használja üzleti célokra.

A csomag tartalma

ételfeldolgozó

(fedél, tömködő, aprítóedény, motorblokk)

vágókés

tárcsaadapter

reszelő tárcsa

szeletelő tárcsa

használati útmutató

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét.

A készülék leírása

- 1 tömködő
- 2 betöltőnyílás
- 3 fedél
- 4 vágókés
- 5 aprítóedény
- 6 hajtótengely
- 7 motorblokk
- 8 forgószabályozó
- 9 hálózati kábel
- 10 tárcsaadapter
- 11 reszelő tárcsa
- 12 szeletelő tárcsa

Műszaki adatok

Névleges
feszültség: 220–240 V ~ (váltóáram),
50–60 Hz

Névleges
teljesítmény: 250 W

Védelmi osztály: II/□ (dupla szigetelés)

Úrtartalom: 1200 ml

Hasznos térfogat
a MAX jelölésig: 720 ml

Rövid üzemeltetési
idő: 1 perc

Rövid üzemeltetési idő

A rövid üzemeltetési idő azt jelzi, hogy mennyi ideig lehet üzemeltetni a készüléket a motor túlhevülése és károsodása nélkül. A megadott rövid üzemeltetési idő lejárta után a készüléket ki kell kapcsolni, amíg a motor le nem hűl szobahőmérsékletűre.



A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt aljzatba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusábláján megadott feszültséggel.
- ▶ Figyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne szoruljon be vagy más módon se sérülhessen meg.
- ▶ Tartsa távol a hálózati kábelt a forró felületektől.
- ▶ Ne végezzen javítást a készüléken. Bármilyen javítást csak az ügyfélszolgálat vagy képzett szakember végezhet.
- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, amikor tisztítja a készüléket, vagy ha a készülék meghibásodott. A kikapcsolás önmagában nem elegendő, mert a készülékben mindaddig hálózati feszültség van, amíg a hálózati csatlakozódugó csatlakoztatva van a hálózati csatlakozóaljzatba.
- ▶ A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- ▶ A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.



A készüléket semmiképpen nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha tartozékokat helyez fel rá vagy vesz le róla. Így elkerülhető a készülék véletlen bekapcsolása.
- ▶ Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt.
- ▶ Csak az eredeti tartozékokat használja a készülékhez. Előfordulhat, hogy más gyártók tartozékai nem alkalmasak hozzá és veszélyt okoznak!
- ▶ Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek.
- ▶ Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, vagy kellő tapasztalattal, és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Vigyázat: a vágókés, a szeletelő tárcsa és a reszelő tárcsa nagyon éles! Ezért legyen óvatos a tisztítás során.
- ▶ Vigyázat: a vágókés, a szeletelő tárcsa és a reszelő tárcsa nagyon éles! Ezért legyen óvatos az aprítóedény kiürítésekor.
- ▶ Kizárólag a feldolgozandó hozzávalókat tegye az aprítóedénybe, amíg a készülék működik.
- ▶ Ne használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő célra. A készülék nem megfelelő használata esetén sérülésveszély áll fenn!
- ▶ A sérülések és a gép károsodásának elkerülése érdekében soha ne dugja a kezét vagy idegen tárgyakat a betöltőnyílásba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak akkor cseréljen tartozékokat, ha a hajtás leállt és a hálózati csatlakozódugó ki van húzva! Kikapcsolás után a készülék még rövid ideig működik!
- ▶ Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- ▶ A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.

Az első használat előtt

- Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről.
- Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás és ápolás” fejezetben leírtak szerint.
- Ügyeljen arra, hogy minden rész teljesen száraz legyen, mielőtt a készüléket használja.

A készülék összeszerelése

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék csak akkor indítható, ha az aprítóedény **5** és a fedél **3** helyesen van felhelyezve.

- 1) Állítsa a motorblokkot **7** egy sima felületre, hogy a tapadókorongok rátapadjanak és a készülék biztonságosan álljon.
- 2) Helyezze az aprítóedényt **5** a motorblokkra **7** úgy, hogy az aprítóedényen **5** lévő nyíl ▼ a motorblokkon **7** lévő nyitott lakatra **1** mutasson. Nyomja le kicsit az aprítóedényt **5** és forgassa el annyira, hogy a nyíl ▼ a zárt lakatra **1** mutasson és az aprítóedény **5** a helyére kattanjon.

Ha a vágókéssel **4** akar dolgozni, folytassa az összeszerelést a „Vágókés” fejezetben leírtak szerint.

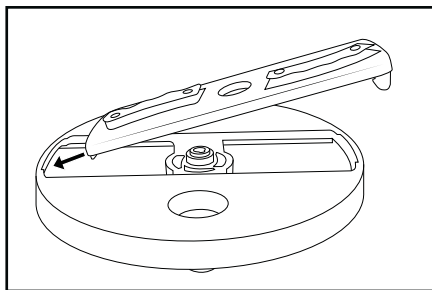
Ha az aprítókéssel akar dolgozni, folytassa az összeszerelést az „Aprítókészlet” fejezetben leírtak szerint.

Vágókés

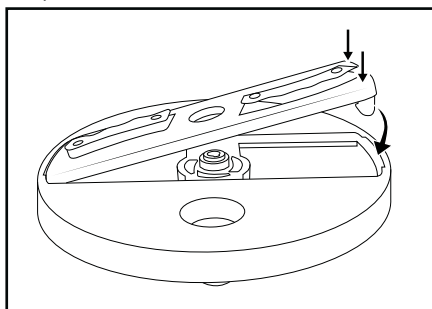
- 1) Tegye rá a vágókést **4** a hajtótengelyre **6**. A hajtótengely **6** lapos oldalának ekkor pontosan a vágókés **4** befogójába kell illeszkednie. Ellenkező esetben a vágókés **4** nem helyezhető fel.
- 2) Helyezze a fedelet **3** az aprítóedényre **5** úgy, hogy a fedélen **3** lévő nyíl ▼ az aprítóedényen **5** lévő nyílra **1** és a nyitott lakatra **1** mutasson.
- 3) Forgassa el a fedelet **3** annyira, hogy a fedélen **3** lévő nyíl ▼ az aprítóedényen **5** lévő nyílra **1** és a zárt lakatra **1** mutasson.
- 4) Helyezze a tömködőt **1** a betöltőnyílásba **2**.
- 5) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.

Aprítókészlet

- 1) Válassza ki a kívánt tárcsát:
 - a szeletelő tárcsát 12
 - vagy a reszelő tárcsát 11.
- 2) Ha még egy másik tárcsa van felszerelve: fordítsa fejjel lefelé a tárcsaadaptert 10. Nyomja a tárcsa hosszú fémfülét a hüvelykujjával befelé, hogy a tárcsának ez az oldala kioldódjon a tárcsaadapterből 10. Ekkor kiveheti a tárcsát.
- 3) Helyezze be az új tárcsát a rövid fémfüllel előre a tárcsaadapterbe 10:



- 4) Ezután óvatosan nyomja be a hosszú fémfüles oldalt a tárcsaadapterbe 10. A legjobb, ha közben mindkét hüvelykujjával a tárcsa külső széléit nyomja, amíg a tárcsa teljesen a tárcsaadapterben 10 van és bekattan:



- 5) Helyezze a tárcsaadaptert 10 behelyezett tárcsával a hajtótengelyre 6. A hajtótengely 6 lapos oldalának ekkor pontosan a tárcsaadapter 10 befogójába kell nyúlnia. Ellenkező esetben a tárcsaadapter 10 nem helyezhető fel.

- 6) Helyezze a fedelet 3 az aprítóedényre 5 úgy, hogy a fedélen 3 lévő nyíl ▼ az aprítóedényen 5 lévő nyílra ▲ és a nyitott lakatra 1 mutasson.
- 7) Forgassa el a fedelet 3 annyira, hogy a fedélen 3 lévő nyíl ▼ az aprítóedényen 5 lévő nyílra ▲ és a zárt lakatra 1 mutasson.
- 8) Helyezze a tömködőt 1 a betöltőnyílásba 2.
- 9) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba.

Használat

Munkavégzés a vágókéssel

A vágókéssel 4 élelmiszert, például hagymát vagy húst apríthat.

TUDNIVALÓ

► Ne próbáljon meg folyadékot keverni a vágókéssel 4. A folyadék túlfolyhat vagy kifröcskenhet.

- 1) Helyezze be a vágókést 4 „A készülék össze szerelése” fejezetben leírtak szerint.
- 2) Vágja a hozzávalókat kb. 2-3 cm nagyságú darabokra.
- 3) Töltse bele a hozzávalókat. Ne lépje túl a következő táblázatban megadott mennyiségeket:

HOZZÁVALÓ	MAX. MENNYISÉG	SEBESÉG	IDŐ/IMPULZUS
kenyér	max. 8 dkg	1	25-30 mp
sajt	max. 15 dkg	1	20-25 mp
hús	max. 30 dkg	1	15-20 mp
fűszernövények	max. 3 dkg	1	10-15 mp
fokhagyma	8-20 dkg	P	8-12 x
vöröshagyma	max. 30 dkg	P	10-15 x
jégkocka	max. 14 dkg	P	20-25 x

TUDNIVALÓ

- ▶ A táblázatban megadott sebességek és idők irányértékek. Ezek a hozzávalók jellegétől és mennyiségétől függően változhatnak!

4) Csukja le a fedelet ❸.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig használja a tömködőt, hogy a hozzávalókat a betöltőnyílásba tolja.
- ▶ Csak akkor nyissa fel a fedelet, ha a vágókés már nem forog.

5) Indítsa el az aprítást a forgószabályozó 8 1-es állásba forgatásával. Ha az összes hozzávalót felaprította és szeretné leállítani a készüléket, akkor állítsa vissza a forgószabályozót 8 0 állásba. Ha a hozzávalókat a PULSE funkció segítségével szeretné feldolgozni, forgassa a forgószabályozót 8 többször egymás után P állásba, amíg az összes hozzávalót felaprította.

Ha a hozzávalók az aprítóedény ❹ falára vagy a késre tapadnak:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Vegye le a fedelet ❸.
- Távolítsa el a hozzávalókat a vágókésről ❹ és a belső falról egy tésztakaparó vagy egy kanál segítségével.
- Csukja le a fedelet ❸.
- Indítsa el újra a készüléket.

TUDNIVALÓ

- ▶ Csak csont nélküli húst dolgozzon fel!
- ▶ Ne működtesse túl sokáig a készüléket, ha (kemény) sajtot aprít. Ellenkező esetben a sajt felmelegszik, megolvad és csomóssá válik.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket 1 percnél tovább! Ellenkező esetben a motor túlmelegedhet!
- ▶ Ha a vágás közben további hozzávalókat szeretne betölteni, akkor ezt a betöltőnyíláson ❷ keresztül teheti meg. Ha kinyitja a fedelet ❸, akkor a készülék leáll. Ügyeljen azonban arra, hogy a hozzávalók utántöltésénél ne lépje túl a táblázatban megadott maximális mennyiségeket!

Munkavégzés az aprítókészlettel

Az aprítókészlet tárcsáival ❶/❷ reszelhet vagy vághat.

- 1) Válassza ki a kívánt tárcsát és szereljen össze mindent „A készülék összeszerelése” fejezetben leírtak szerint.
- 2) Vegye ki a tömködőt ❶ a betöltőnyílásból ❷.
- 3) Vágja az élelmiszereket akkora darabokra, hogy azok gond nélkül beleférjenek a betöltőnyílásba ❷.
- 4) Indítsa el a reszelést/vágást a forgószabályozó ❹ 1-es állásba forgatásával.
- 5) Ezt követően töltsse be egymás után az élelmiszereket. Közben használja a tömködőt ❶ az élelmiszerek betolásához, anélkül hogy nyomást gyakorolna rájuk.

Ne lépje túl a következő táblázatban megadott mennyiségeket:

HOZZÁVALÓ	SZELETELŐ TÁRCSA
alma/sárgarépa	max. 35 dkg
kígyóuborka	max. 1,5 db
burgonya	max. 35 dkg
vöröshagyma	max. 20 dkg

HOZZÁVALÓ	RESZELŐ TÁRCSA
alma/sárgarépa	max. 35 dkg
parmezánsajt	max. 15 dkg
burgonya	max. 35 dkg
kemény sajt (pl. érlelt gouda)	max. 20 dkg


TUDNIVALÓ

- ▶ Nagyobb mennyiséget ne egyszerre, hanem több adagban, egymás után dolgozzon fel. Közben ürítse ki az aprítóedényt **5**.
- ▶ Ne működtesse túl sokáig a készüléket, ha (kemény) sajtot vagy csokoládét aprít. Ellenkező esetben a hozzávalók felmelegszenek, megolvadnak és csomóssá válnak.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket 1 percnél tovább! Ellenkező esetben a motor túlmelegedhet!

Tisztítás és ápolás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

 Semmiképpen nem szabad a motorblokkot **7** folyadékba meríteni! Áramütés okozta életveszély állhat fenn és kár keletkezhet a készülékben.

- ▶ Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Legyen óvatos a vágókés **4**, a szeletelő tárcsa **12** és a reszelő tárcsa **11** tisztítása során!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon oldószert vagy súroló hatású szereket. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében!
- ▶ Ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló tisztítószereseket! Ezek helyrehozhatatlan kárt tehetnek a készülék felületében!

TUDNIVALÓ

- ▶ Tisztítson meg minden alkatrészt közvetlenül a használat után. Így az élelmiszer-maradékok könnyebben eltávolíthatók.
- ▶ Erősen színező élelmiszerek esetén, például sárgarépa esetén előfordulhat, hogy a készülék műanyagrészei elszíneződnek. Ez nem készülékhiba és nem befolyásolja a működést. Az elszíneződés kevés étolajjal ledörzsölhető.

- Tisztítsa meg a motorblokkot **7** és a hálózati kábelt **9** enyhén nedves mosogatógéppel. Mindent töröljön alaposan szárazra, mielőtt a készüléket újra használja.
- Tisztítsa meg az aprítóedényt **5**, a fedelet **3**, a tömködőt **1**, a vágókést **4**, a tárcsaadaptert **10**, a szeletelő tárcsát **12** és a reszelő tárcsát **11** meleg mosogatószeres vízben. Ezután öblítse le az összes alkatrészt tiszta vízzel, hogy ne maradjon az alkatrészekon tisztítószer-maradvány. Mindent alkatrészt töröljön alaposan szárazra, mielőtt a készüléket újra használja.

TUDNIVALÓ



Az aprítóedény **5**, a fedél **3**, a tömködő **1**, a vágókés **4**, a tárcsaadapter **10**, a szeletelő tárcsa **12** és a reszelő tárcsa **11** mosogatógépben is tisztítható.

Az alkatrészeket lehetőleg a mosogatógép felső kosarába helyezze és ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne szoruljanak be. Ellenkező esetben deformálódhatnak és feszülésből adódó repedések keletkezhetnek!

Tárolás

- Tárolja a megtisztított készüléket pormentes és száraz helyen.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Erre a termékre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



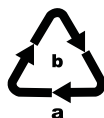
Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
1-7: műanyag,
20-22: papír és karton,
80-98: kompozit anyagok.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 379078_2110

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Hibaelhárítás

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK
A készülék nem működik.	A készülék nincs a hálózati csatlakozóaljzatra csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket egy hálózati csatlakozóaljzatra.
	A készülék meghibásodott.	Forduljon a szervizhez.
A készülék nem indul el.	Az aprítóedény 5 nincs megfelelően bekattanva a motorblokkba 7 .	Ellenőrizze az aprítóedény 5 állását és adott esetben korrigálja azt.
	A fedél 3 nincs/nem megfelelően van felhelyezve és reteszelve.	Zárja le a fedelet 3 megfelelő módon.

Ha a hibát nem lehet elhárítani a fenti hibaelhárító tippekkel, vagy ha ezektől eltérő hibákat észlel, akkor forduljon szervizünkhöz.

Kazalo

Uvod	112
Predvidena uporaba	112
Vsebina kompleta	112
Opis naprave	112
Tehnični podatki	112
Varnostni napotki	113
Pred prvo uporabo	115
Sestava naprave	115
Rezilo	115
Pretočni sekljalnik	116
Uporaba	116
Uporaba rezila	116
Uporaba pretočnega sekljalnika	117
Čiščenje in vzdrževanje	118
Shranjevanje	118
Odstranjevanje med odpadke	119
Proizvajalec	119
Pooblaščen serviser	119
Odprava napak	120

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjanje naprave. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za seklanje živil. Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsebina kompleta

Multipraktik

(pokrov, potiskalo, posoda, blok motorja)

Rezilo

Prilagojevalnik za plošče

Štrgalna ploščica

Rezalna ploščica

Navodila za uporabo

Takoj po razpakiranju preverite vsebino kompleta glede popolnosti obsega dobave.

Opis naprave

- 1 potiskalo
- 2 nastavek za polnjenje
- 3 pokrov
- 4 rezilo
- 5 posoda
- 6 pogonska gred
- 7 blok motorja
- 8 vrtljivi gumb
- 9 električni kabel
- 10 prilagojevalnik za plošče
- 11 strgalna ploščica
- 12 rezalna ploščica

Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220 – 240 V ~ (izmenični tok), 50 – 60 Hz

Nazivna moč: 250 W

Razred zaščite: II /  (dvojna izolacija)

Prostornina: 1200 ml

Uporabna prostornina do oznake MAX: 720 ml

Čas kratkotrajne uporabe: 1 minuta

Čas kratkotrajne uporabe


Čas KU (kratkotrajne uporabe) nam pove, kako dolgo lahko neko napravo uporabljamo, preden se motor pregreje in poškoduje. Ko navedeni čas kratkotrajne uporabe poteče, je treba napravo izklopiti in pustiti izklopljeno tako dolgo, dokler se motor ne ohladi na sobno temperaturo.



Vsi deli te naprave, ki pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

Varnostni napotki

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Napravo priključite samo v električno vtičnico, nameščeno in ozemljeno po predpisih. Električna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski tablici naprave.
 - ▶ Pazite, da se med delovanjem naprave električni kabel ne namoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in da ga ni mogoče poškodovati.
 - ▶ Električni kabel odstranite iz bližine vročih površin.
 - ▶ Na napravi ne izvajajte nobenih popravil. Vsakršna popravila mora izvesti servisna služba ali usposobljeno osebje.
 - ▶ Električni vtič zmeraj izvlecite iz električne vtičnice, preden napravo začnete čistiti ali če je okvarjena. Sam izklop ne zadostuje, ker je naprava pod električno napetostjo, dokler je električni vtič priklopljen v vtičnico.
 - ▶ Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj vam takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
 - ▶ Napravo in njen električni kabel je treba hraniti izven dosega otrok.
-  Naprave nikoli ne smete polagati v vodo ali druge tekočine.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Napravo praviloma zmeraj ločite od električnega omrežja, ko nameščate ali odstranjujete dele pribora. Tako boste preprečili nenamerni vklop naprave.
- ▶ Kadar naprava ni pod nadzorom in preden jo začnete sestavljati, razstavljati ali čistiti, jo vedno ločite od omrežja.
- ▶ Skupaj z napravo uporabljajte samo originalne dele pribora. Deli pribora drugih proizvajalcev morebiti niso primerni zanjo in lahko povzročijo nevarnost!
- ▶ Te naprave ne smejo uporabljati otroci.
- ▶ Osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ▶ Previdno: deli kot rezilo, rezalna plošča in strgalna plošča so zelo ostri! Zato bodite previdni pri čiščenju.
- ▶ Previdno: rezilo, rezalna plošča in strgalna plošča so zelo ostri! Zato bodite previdni pri praznjenju posode.
- ▶ Med delovanjem naprave v posodo dajajte le sestavine, predvidene za pripravo.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte za druge namene, kot je opisano v teh navodilih. V primeru napačne uporabe naprave obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- ▶ V nastavek za polnjenje nikoli ne segajte z rokami in vanj ne polagajte neprimernih predmetov, da ne bi poškodovali sebe in naprave.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Pribor menjavajte samo, ko pogon miruje in električni vtič ni priklopljen v električno vtičnico! Naprava po izklopu potrebuje še nekaj časa za zaustavitev!
- ▶ Naprave nikoli ne puščajte nenadzorovane.
- ▶ Pred menjavanjem pribora ali dodatnih delov, ki se med delovanjem premikajo, je napravo treba izklopiti in jo izključiti iz električnega omrežja.

Pred prvo uporabo

- Z naprave odstranite vse embalažne materiale.
- Napravo očistite, kot je to opisano v poglavju „Čiščenje in nega“.
- Pred začetkom uporabe naprave preverite, ali so vsi deli popolnoma suhi.

Sestava naprave

NAPOTEK

- ▶ Napravo lahko zaženete le, če sta posoda **5** in pokrov **3** pravilno nameščena.

- 1) Postavite blok motorja **7** na ravno površino, tako da se sesalni nastavki nog trdno prisesajo nanjo in naprava varno stoji.
- 2) Namestite posodo **5** na blok motorja **7**, tako da puščica ▼ na posodi **5** kaže na odprto ključavnico **1** na bloku motorja **7**. Obrnite posodo **5** tako daleč, da puščica ▼ kaže na zaprto ključavnico **1** in se posoda **5** zaskoči.

Če želite uporabljati rezilo **4**, s sestavo nadaljujte, kot je opisano v poglavju „Rezilo“.

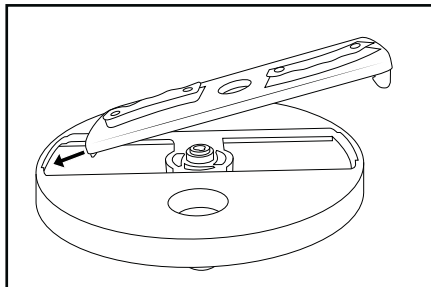
Če želite uporabljati pretočni sekljalnik, s sestavo nadaljujte, kot je opisano v poglavju „Pretočni sekljalnik“.

Rezilo

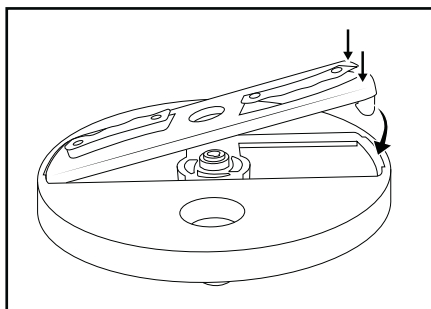
- 1) Namestite rezilo **4** na pogonsko gred **6**. Pri tem mora sploščena stran pogonske gredi **6** pravilno segati v sprejemni nastavek rezila **4**. Drugače rezila **4** ni mogoče namestiti.
- 2) Namestite pokrov **3** na posodo **5**, tako da puščica ▼ na pokrovu **3** kaže na puščico ▲ in odprto ključavnico **1** na posodi **5**.
- 3) Obrnite pokrov **3** tako daleč, da puščica ▼ na pokrovu **3** kaže na puščico ▲ in zaprto ključavnico **1** na posodi **5**.
- 4) Vstavite potiskalo **1** v nastavek za polnjenje **2**.
- 5) Električni vtič priklopite v električno vtičnico.

Pretočni sekljalnik

- 1) Izberite primerno ploščo:
 - rezalno ploščo 12
 - ali strgalno ploščo 11.
- 2) Če je nameščena še kakšna druga plošča: je najboljša rešitev, da prilagojevalnik za ploščo 10 privijete na gumb. Pritisnite dolg kovinski nastavek ploščice s palci navznoter, tako da se ta stran ploščice odvijte iz prilagojevalnika za ploščo 10. Zdaj lahko ploščo snamete.
- 3) Novo ploščo najprej vtaknite v prilagojevalnik za ploščo 10 s kratkim pritrdilnim nastavkom:



- 4) Potem previdno potisnite stran z dolgim kovinskim nastavkom v prilagojevalnik za ploščo 10. Pri tem po možnosti pritiskajte z obema palcema na zunanje robove ploščice, tako da se ploščica popolnoma prilega prilagojevalniku za ploščo 10 in se zaskoči.



- 5) Nameštite prilagojevalnik za ploščo 10 z vstavljeno ploščo na pogonsko gred 6. Sploščena stran pogonske gredi 6 mora pri tem pravilno segati v sprejemni nastavek prilagojevalnika za ploščo 10. Drugače prilagojevalnika za ploščo 10 ni mogoče namestiti.

- 6) Nameštite pokrov 3 na posodo 5, tako da puščica ▼ na pokrovu 3 kaže na puščico ▲ in odprto ključavnico 7 na posodi 5.
- 7) Obrnite pokrov 3 tako daleč, da puščica ▼ na pokrovu 3 kaže na puščico ▲ in zaprto ključavnico 7 na posodi 5.
- 8) Vstavite potiskalo 1 v nastavek za polnjenje 2.
- 9) Električni vtič priključite v električno vtičnico.

Uporaba

Uporaba rezila

Z rezilom 4 lahko sesekljate živila, na primer čebulo ali meso.

NAPOTEK

► Z rezilom 4 ne poskušajte mešati tekočin. Tekočine bi stekle čez rob ali brizgale iz posode.

- 1) Vstavite rezilo 4, kot je opisano v poglavju „Sestava naprave“.
- 2) Sestavine narežite na kose velikosti približno 2 - 3 cm.
- 3) Sestavine dajte v napravo. Pri tem ne smete preseči količin, navedenih v naslednji preglednici:

SESTAVINA	NAJVEČJA KOLIČINA	HITROST	ČAS/FUNKCIJA PULSE
Kruh	najv. 80 g	ON	25-30 s
Sir	najv. 150 g	ON	20-25 s
Meso	najv. 300 g	ON	15-20 s
Zelišča	najv. 30 g	ON	10-15 s
Česen	80 - 200 g	PULSE	8-12 x
Čebula	najv. 300 g	PULSE	10-15 x
Ledene kocke	najv. 140 g	PULSE	20-25 x

NAPOTEK

- ▶ Hitrosti in časi, navedeni v preglednici, so orientacijske vrednosti. Lahko se razlikujejo glede na lastnosti in količino sestavin!

4) Zaprite pokrov ❸.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Za potiskanje sestavin v nastavek za polnjenje vedno uporabite potiskalo.
 - ▶ Pokrov odprite šele, ko se nož neha vrteti.
- 5) Sekljanje začnete tako, da vrtljivi gumb ❸ obrnete v položaj 1. Ko so vse sestavine sesekljane in želite napravo zaustaviti, obrnite vrtljivi gumb ❸ nazaj v položaj 0. Če želite sestavine obdelati s funkcijo PULSE, večkrat zaporedoma obrnite vrtljivi gumb ❸ v položaj P, dokler vse sestavine niso sesekljane.

Če se sestavine nakopičijo na steni posode ❺ ali se prilepijo na rezilo:

- Napravo izklopite.
- Odstranite pokrov ❸.
- S strgalom za testo ali z žlico odstranite sestavine z rezila ❹ in z notranjih sten.
- Zaprite pokrov ❸.
- Napravo ponovno vklopite.

NAPOTEK

- ▶ Z napravo pripravljajte samo meso brez kosti!
- ▶ Naprave ne pustite delovati predolgo, kadar sekljate (trdi) sir. V nasprotnem primeru se sir preveč segreje, se začne topiti in se zlepi v grude.
- ▶ Naprave nikoli ne pustite delovati dlje kot 1 minuto! Drugače se motor lahko pregreje!
- ▶ Če med rezanjem želite dodati več sestavin, jih dodajte skozi nastavek za polnjenje ❷! Če odprete pokrov ❸, se naprava zaustavi! Pazite na to, da pri dodajanju sestavin celotna količina ne preseže največjih dovoljenih količin, navedenih v preglednici!

Uporaba pretočnega sekljalnika

S ploščama ❶/❷ pretočnega sekljalnika lahko strgate ali režete.

- 1) Izberite zeleno ploščo in vse skupaj sestavite, kot je opisano v poglavju „Sestava naprave“.
- 2) Potiskalo ❶ vzemite iz nastavka za polnjenje ❷.
- 3) Živila narežite na tako velike kose, da jih boste brez težav dali v nastavek za polnjenje ❷.
- 4) Strganje/rezanje začnete tako, da vrtljivi gumb ❸ obrnete v položaj 1.
- 5) Potem postopno dodajajte živila. Živila v sekljalnik potiskajte s potiskalom ❶, vendar ne premočno.

Pri tem ne smete preseči količin, navedenih v naslednji preglednici:

SESTAVINA	REZALNA PLOŠČA
Jabolka/korenje	najv. 350 g
Dolga kumara	najv. 1,5 kosa
Krompir	najv. 350 g
Čebula	najv. 200 g


SESTAVINA	STRGALNA PLOŠČA
Jabolka/korenje	najv. 350 g
Parmezan	najv. 150 g
Krompir	najv. 350 g
Trdi sir (npr. stara gavda)	najv. 200 g

NAPOTEK

- ▶ Večjih količin ne pripravljajte naenkrat, temveč v več zaporednih delih. Vmes posodo 5 vedno izpraznite.
- ▶ Naprave ne pustite delovati predolgo, kadar sekljate (trdi) sir ali čokolado. V nasprotnem primeru se sestavine preveč segrejejo, se začnejo topiti in se zlepijo v grude.
- ▶ Naprave nikoli ne pustite delovati dlje kot 1 minuto! Drugače se motor lahko pregreje!

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Pred čiščenjem naprave vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.
-  Bloka motorja 7 nikakor ne smete potopiti v tekočine! Tako ravnanje lahko povzroči smrtno nevarnost zaradi električnega udara ter poškoduje napravo.
- ▶ Ohišja naprave nikoli ne odpirajte. V nasprotnem primeru lahko pride do smrtno nevarnega električnega udara.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!

- ▶ Bodite previdni pri čiščenju rezila 4, rezalne plošče 12 in strgalne plošče 11. Ti deli so zelo ostri!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Pri čiščenju ne uporabljajte topil ali ostrih čistil. Takšna sredstva poškodujejo površino naprave!
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte nobenih ostrih, kemičnih ali ostrih čistil! Ta lahko nepopravljivo poškodujejo površine naprave!

NAPOTEK

- ▶ Vse dele očistite neposredno po uporabi. Tako lahko lažje odstranite ostanke živil.
- ▶ Pri živilih, ki močno obarvajo svojo okolico, na primer korenje, se lahko zgodi, da se zaradi njih obarvajo plastični deli naprave. To ne pomeni napake na napravi in ne vpliva na njeno delovanje. Obarvana mesta lahko podrgnete z malce jedilnega olja.

- Blok motorja 7 in električni kabel očistite z rahlo navlaženo krpo za pomivanje. Vse skupaj dobro osušite, preden napravo ponovno uporabite.
- Očistite posodo 5, pokrov 3, potiskalo 1, rezilo 4, prilagojevalnik za plošče 10, rezalno ploščo 12 in strgalno ploščo 11 v topli vodi za pomivanje. Potem vse dele izperite s čisto vodo, tako da na njih ni ostankov sredstva za pomivanje. Vse skupaj dobro osušite, preden napravo ponovno uporabite.

NAPOTEK



Posodo 5, pokrov 3, potiskalo 1, rezilo 4, prilagojevalnik za plošče 10, rezalno ploščo 12 in strgalno ploščo 11 lahko očistite tudi v pomivalnem stroju.

Če je mogoče, odložite dele v zgornjo košaro pomivalnega stroja in pazite na to, da se nobeden od delov ne zatakne. Drugače lahko pride do spremembe oblike in razpok zaradi napetosti!

Shranjevanje

- Očiščeno napravo hranite na čistem in suhem mestu brez prisotnosti prahu.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 379078_2110

Odprava napak

PROBLEM	MOŽEN VZROK	MOŽNE REŠITVE
Naprava ne deluje.	Naprava ni priključena v električno vtičnico.	Napravo priklopite v električno vtičnico.
	Naprava je poškodovana.	Obrnite se na servisno službo.
Naprava se ne zažene.	Posoda 5 ni pravilno pritrjena na blok motorja 7 .	Preverite položaj posode 5 in ga po potrebi popravite.
	Pokrov 3 ni/ni pravilno nameščen in pritrjen.	Pokrov 3 pravilno zaprite.

Če motenj ni mogoče odpraviti s pomočjo navedenih ukrepov ali če ugotovite druge vrste motenj, se obrnite na naš servis.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informáci · Stan informacj · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása · Stanje informacij: 11 / 2021 · Ident.-No.: KM250D1-112021-1

IAN 379078_2110